

മുതലാളിത്തം

കുറ്റം

LONDON MURASU

AUGUST 1985
Vol 16

95p
No 2



VIDEO RENTALS

VIDEO FILMS

89 TOOTING HIGH STREET

(Near Tooting Broadway Station)

LONDON S.W.17

Tel: 01- 672 6705

ALSO

118 UPPER TOOTING ROAD

TOOTING, LONDON SW17

Tel: 01 672 9113

LARGEST SELECTION OF TAMIL FILMS IN LONDON

Full Range of VGP, PYRAMID & EMPIRE ORIGINALS

OPEN 7 DAYS A WEEK

Monday – Sunday 11am to 8pm

RENTAL RATES £1/ for up to 2 days

6 Films for £5/ for one week



லண்டன் மூரசு

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவதில்லி -பார்த்தாசன்.

ஆசிரியர்

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc(Econ)(Lond)

நிருபர்கள்

லண்டன் கிருஷ்ண நானசூரியன் M.Sc.,ARIC
அரங்க முருகையன்
மகாலிங்க சிவம்
பண்டிதர் மரியதாஸ்
வரதராஜன்

பாரிசு செய்யது வெளவாளு
ஜமாலுதீன் M.P.E

சென்னை டி. செல்வராஜன்
மதுரை ஏ. நூளசேகரன் M.Sc.,
நியூயார்க் டாக். பெ. குமரேசன் Ph.D.,
மல்லிகா பார்த்தசாரதி

டெர்ராய்ட் டாக். மீ வேங்கடேசன் Ph.D
டெரோண்டோ கே. வெங்கட்ராமன்
மொர்ஷியஸ் புஷ்பரதம்

ஓமான் பவானி கிருஷ்ணமூர்த்தி
ஓவியம் வர்ணம், ஜெயராஜ், நாதன், அருண்

London Murasu
"Shakkthi"
8 Ashen Grove
Wimbledon
London SW19 8BN, UK.
Tel: 01-946 3374

Please write in block letters

Subscription Rates

Annual Subscription:
Europe: £10.80(incl P&P)
Outside Europe:£16.20(,)

Please find enclosed Cheque Postal Order Money Order Bank Draft
being Annual Subscription for "London Murasu"

NAME: Cheques/Postal Orders etc

ADDRESS should be made payable to

..... "London Murasu"

நேசக்கரமா? நாசக்கரமா?

போர் நிறுத்தம் — சமாதானம் என்று கூறிக்கொண்டு பூட்டான் தலைநகர் திம்புவிற்ரு காவடி எடுத்து வந்துள்ள சிங்கள அரசு;

போர் நிறுத்தம் செய்துள்ளோம் என்று பறை சாற்றிக் கொண்டு பேச்சு வார்த்தைகளைத் தொடங்கி உள்ள சிங்கள அரசு; தமிழ் ஈழ விதேலை வீரர்களிடம் தளவு நேசக்கரத்தை நீட்டும் சிங்கள அரசு;

அதே நேரத்திலேயே —

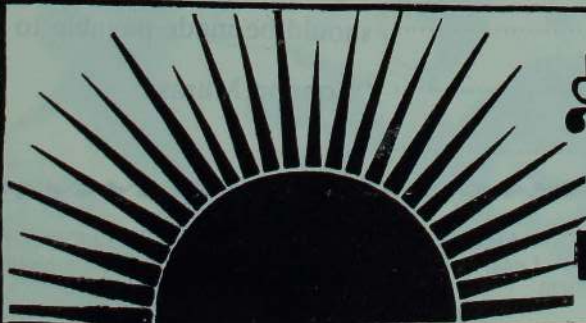
தென் கொரியாவிலிருந்து நவீன போர்த் தளபாடங்களை வாங்கிக் குவித்து வருகின்றது! பாகிஸ்தான் இராணுவ தளங்களுக்குத் தமது படையினரை அனுப்பி உயர்தரப் பயிற்சிகளைப் பெற்று வருகின்றது!

உள்நாட்டிலேயே இராணுவப் பயிற்சியை முகாம்கள் ஏற்படுத்தி சாதாரண சிங்கள மக்களுக்கெல்லாம் போர்ப் பயிற்சியை அளித்து வருகின்றது!

தமிழர்களுடன் தொடுத்துள்ள போரில் வென்றிட வேதாளத்துடன்கூட நாம் உறவு கொள்ளத் தயார் என்று அறைகூவிய ஜே.ஆர்.ஜெயவர்தனவுக்கு போர்நிறுத்தம்கூட ஒரு உத்தி தானே? தமிழ் ஈழ விதேலைப் படைகளின் போராட்ட வேகத்தைத் தடை செய்தது மட்டுமல்ல —

அவர் இந்தியாவிடம் சென்று என்னென்ன பொய்களைக் கூறினாரோ தெரியவில்லை....இத்துணைக்கும் ஜே. ஆரின் நேர்மையற்ற அரசியல் முறை இந்தியாவிற்கும் தெரியாதது என்றும் கூறமுடியாது....

நேசக் கரத்தை நீட்டிக் கொண்டே நாசக்ரம் செய்யும் சிங்களஅரசுக்கு நிகர் வேறு யாருமிருக்க முடியாது!



தமிழ் ஈழம்

மலர்ந்தே தீரும்!

ஈழத்தமிழர் பிரச்சனையைத் தீர்க்க ஆகக்கூடிய உரிமை மாநிலசுயாட்சியே! -ராஜீவ் காந்தி-

இந்தியாவில் இருப்பது போன்ற மாநில சுயாட்சி ஆட்சி அமைப்புக்குக் கூடுதலான எந்த ஒரு அரசியல் உரிமையும் இலங்கைத் தமிழர் பெறுவதற்கு இந்தியா ஆதரவு தரமாட்டாது எனப் பத்திரிகையாளர்களுக்கு அளித்த பேட்டியில் இந்தியப் பிரதமர் ராஜீவ் காந்தி தெரிவித்துள்ளார்.

பூட்டான் தலைநகர் திம்புவில் நடைபெற்று வரும் பேச்சுவார்த்தைகளில் நல்ல தீர்வைக் காணலாம் என்றும் திரு ராஜீவ் காந்தி பேட்டியின்போது கூறினார். இலங்கைத் தமிழருக்கு ஒரு சுதந்திரத் தமிழ்நாடு கிடைக்கும் என்ற பேச்சுக்கே இடமில்லை என்றும் பிரதமர் பத்திரிகையாளருக்குத் தெரிவித்துள்ளார். இந்தியாவில் இருப்பது போன்ற மாநில சுயாட்சி ஆட்சி அமைப்புக்குக் கூடுதலான எந்த ஒரு அரசியல் உரிமையும் ஈழத் தமிழ்ப்பெறுவதற்கு இந்தியா ஆதரவு தரமாட்டாது என்று அப்போது கூறினார்.

இலங்கையின் இனப்பிரச்சனை விடயத்தில் இந்திய அரசின் கொள்கையில் எந்தவித மாற்றமுமில்லை எனவும் திரு ராஜீவ் காந்தி தெரிவித்தார். "தமிழர்களுடைய பிரச்சனைகளுக்கு நாம் தீர்வு காண முயற்சிக்கிறோம்." "தமிழ் தீவிரவாதிகளையும் இலங்கை அரசையும் பேச வைக்கும் முயற்சியில் இந்திய அரசு வெற்றி கொண்டுள்ளது" எனவும் திரு ராஜீவ் காந்தி தெரிவித்தார்.

இந்திய அரசு வட்டாரங்களின்படி 'இந்தியாவும் இந்தியாவைச் சூழ்ந்த பகுதிகளும் உறுதி நிலைப்பாட்டையும் சமாதானத்தையும்' இந்திய அரசு விரும்புவதாகத் தெரிய வருகின்றது. மேலும் அந்நிய வல்லரசுகள் ஊடுருவல்கள் வராது பார்ப்பதும் இந்திய அரசின் முக்கிய குறிக்கோளாக இருந்து வருவது தெரிந்ததே. தமிழ் ஈழம் அமைக்கப்படுமானால், அதன் மூலமாக அந்நிய வல்லரசு ஊடுருவல்கள்; இந்திய ஒருமைப்பாட்டில் தமிழ்நாட்டின் நிலை பாதிக்கப்படக்கூடிய ஒரு கட்டம்; தமிழ் ஈழத்தின் ஒற்றுமையான பலமான நிலைப்பாடு; உலக நாடுகள் தமிழ் ஈழத்தை அங்கீகரிக்குமா? போன்றவையே இந்திய அரசின் தற்போதைய நிலைக்குக் காரணமாகும். பலதரப்பட்ட தமிழ் ஈழ விடுதலை அணிகளின் உட்பிரிவினைகளையும் இந்திய அரசு அவதானித்துக் கொண்டுவந்துள்ளதாம்.

இரண்டாவது கட்ட பேச்சுவார்த்தைகள்

திம்புவில் நடைபெற இருக்கும் இரண்டாவது சுற்றுப் பேச்சுவார்த்தைகளின் போது இலங்கை அரசின் சார்பில் புதிய யோசனைகளை முன்வைப்பதாக இலங்கை அரசுக் குழுவின் தலைவர் திரு எச். டபிள்யூ ஜெயவர்தன கூறியுள்ளார். முதல் பேச்சுவார்த்தைகள் முடிவடையும் போதே இவ்வாறு அவர் தெரிவித்தார். பேச்சுவார்த்தைகளில் கலந்துகொண்ட தமிழ்ஈழ அமைப்புக்கள் சிங்கள அரசின் யோசனைகளை முற்றாக நிராகரித்ததைத் தொடர்ந்தே எச். டபிள்யூ. ஜயவர்தன மேற்கண்ட உறுதிமொழி கூறினார்.

தமிழ்ஈழ அமைப்புக்களின் சார்பில் பேச்சுவார்த்தைகளுக்கான 4 அடிப்படைக் கொள்கைகள் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளன. அவை: 1. தமிழர்களின் தனித்துவமான தேசியத் தன்மையை அங்கீகரித்தல். 2. தமிழர்களின் மரபு சார்ந்த சொந்த பூமியின் இறைமையை மதித்தல். 3. தமிழரின் சுயநிர்ணய உரிமையை அங்கீகரித்தல். 4. இலங்கையைத் தமது தாயகமாகக் கொள்ளும் சகல தமிழருக்கும் குடியியல் உரிமை வழங்குதல். 5. தமிழ் அமைப்புக்களினதும் சார்பில் ஈ.பி.ஆர்.எல்.எப் பிரதிநிதி இந்த அடிப்படைக் கொள்கைகளை மா நாட்டில் தாக்கல் செய்தார்.

சாதாரண தொண்டர்களுக்கும் இராணுவப் பயிற்சி!

தமிழ் விடுதலை இயக்கங்கள் சிங்கள அரசின் நிர்வாக அமைப்பை சீர்குலைக்காமல் இருக்குமுகமாக போலீஸ், இராணுவப் படையினருக்கு சிறப்புப் பயிற்சியும், சாதாரண தொண்டர்களுக்கு இராணுவப் பயிற்சியும் அளிக்க பல பயிற்சி முகாம்களை ஏற்படுத்தி வருகின்றது பாதுகாப்பு அமைச்சு.

லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்தின் புதிய தலைவர் திரு.தம்பிராஜா!

லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்தின் 1985-86 ஆண்டுத் தேர்தலில் ஈஸ்ஹாம் தமிழ் சமூக சமய சேவையாளர் திரு. தம்பிராஜா தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளார்.

கிழக்கு லண்டன், ஈஸ்ட் ஹாமில் நடைபெற்ற பொதுக்கூட்டத்தில் சங்கத்திற்கான புதிய செயற் குழுவும் தெரிவுசெய்யப்பட்டது. செயலாளராக திரு. ராமா வீரசிங்கம் அவர்களும், பொருளாளராக திருமதி. சாந்தி ராஜா அவர்களும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்ட திரு. தம்பிராஜா கிழக்கு லண்டன் டி. முருகன் கோவில் நிறுவனர்களில் முக்கிய பங்கேற்ற ஒரு சமயத் தொண்டராவார். இவர் சிங்கப்பூரை பூர்ணீகம் ஆகக் கொண்ட தமிழர் ஆவார்.

அட்டைப்படம்

ஐரோப்பிய நாடுகளில் வந்து சேர்ந்துள்ள தமிழ் அகதிகள் பற்றிய கட்டுரை ஒன்று இந்த இதழில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. கட்டுரையின் ஹாலந்து நாட்டில் தமிழ் அகதிகள் விடுதியில் வைத்து எடுக்கப்பட்ட படத்தை அட்டையில் காண்கிறீர்கள்.

தமிழ் ஈழத்தில் போர்நிறுத்தத்தின் பின் மோதல்கள்

ஜூன் 18ந்தேதி அறிவிக்கப்பட்ட போர் நிறுத்தத்தின் பின் நடைபெற்ற முதல் மோதல் பூநகரியில் இடம் பெற்றது. இராலுவ வீரர் ஒருவரை தனியார் மருத்துவமனைக்கு 15பேர் கொண்ட காவற்படை கொண்டு சென்ற போது விடுதலைவீரர்களுடன் மோதல் நடைபெற்றது. மோதலின்போது விடுதலைவீரர்கள் ஜீப் வண்டியையும் சில துப்பாக்கிகளையும் விட்டுவிட்டு ஓடிமறைந்தனர். இவர்கள் எந்த விடுதலை இயக்கத்தையும் சேர்ந்தவர்கள் அல்ல எனவும் சிங்கள அரசு தெரிவித்துள்ளது.



தந்திரப் போக்கை இலங்கை அரசு கையாண்டால் ஆபத்தாக முடியும்.

தமிழ் ஈழ—சிங்களப் பிரச்சனையில் இந்தியா காட்டும நல்லெண்ணத்தை இந்தியாவின் பலவீனமாக இலங்கை கருதி விடக்கூடாது. தந்திரப் போக்கை கையாண்டு வருமானில் ஆபத்தாக முடியும்" இவ்வாறு தமிழக தமிழக எரிப்பாருள் அமைச்சர் பண்ணாட்டி இராமச்சந்திரன் தென் ஆற்காடு மாவட்டம், சின்ன சேலம் தொகுதியில் நடைபெற்ற பொதுக் கூட்டம் ஒன்றில் பேசுகையில் தெரிவித்தார்.

அவர் தமதுரையில் இலங்கைத் தமிழரைக் காப்பாற்ற தேவையான நடவடிக்கைகளை தமிழக முதல்வர் எடுத்து வருகிறார். இதே ஒட்டி அரசு தான்மேற்கொண்டிருக்கின்ற நடவடிக்கை குறித்து எம். ஜி. ஆருக்கு அவ்வப்போது எடுத்துச் சொல்லி வருகிறது. இந்திய அரசோடு பேச்சு நடத்தும்போது தும்மையோடு செயல்பட வேண்டும். ஒருபுறத்தில் பேச்சு, மறுபுறத்தில் மற்றைய நாடுகளுடன் ஆயுத உதவி கேட்பது ஆபத்தை விளைவிக்கும்" என்று அவர்.

திசுநிபு செய்திகள்

- **** தென்கொரியா நாட்டிலிருந்து நவீன யுத்த தளபாடங்களைப் பெறுவதற்கு இலங்கையின் தேசிய பாதுகாப்பு அமைச்சர் லலித் அத்துலத் முதலி தென்கொரியா சென்றார். ஜூன் 22ந்தேதி அமைச்சர் அமைச்சின் உயர் அதிகாரி ஒருவருடன் சென்றார்.
- **** 1983ஜூன் இனப்படுகொலைகளில் அகதிகளான 600தமிழர்கள் கொழும்பு இரத்தமலாளை அகதிகள் முகாமில் இருந்து தமிழ் ஈழத்தின் கிளிநொச்சியில் நிரந்தரமாகக் குடியேற்றப்படவுள்ளனர்.
- **** இராமநாதபுரம் மாவட்டத்தின் உச்சிப்படியில் இந்திய இராலுவ விமான நிலையம் ஒன்று அமைக்கப் பட்டு வருகிறது. முன்னர் பொது விமான நிலையமாக இருந்த இந்த நிலையத்தில் விமானத்தை அமைக்கிறது.
- **** சேலம் மாவட்டத்தின் திருச்செங்கோடு அருகிலுள்ள தனியார் பஞ்ச ஆலை ஒன்றில் 17லட்ச ரூபாய்மதிப்புள்ள 150ரேயன் இயந்திரங்கள் எரிந்தன.
- **** யாழ்ப்பாண மாநகரின் பெரிய மருத்துவமனைக்கான புதிய 5மாடிக் கட்டிடம் அமைக்கும் திட்டம் ஒன்றை மருத்துவமனைகளுக்கான அமைச்சர் தெரிவித்துள்ளார். 2கோடி 36லட்சம் ரூபாய் செலவில் இந்தப் புதிய கட்டிடம் கட்டப்படும்.
- **** வவுனியாவுக்கும் கிளிநொச்சிக்கும் இடையில் ஒமந்தையில் நடைபெற்ற இரயில்ப் பாலம் தகர்ப்புக்கும், தமக்கும் எந்தவித சம்பந்தமும் இல்லை என தமிழ்ஈழ விடுதலைப் புலிகள் தமது வாடுலை அறிக்கையில் தெரிவித்தனர்.
- **** சென்னையில் செயற்கை மழை பெய்விக்க தமிழ்நாட்டு நிபுணர்களும், அமெரிக்க நிபுணர்களும் இணைந்து வேலைகள் செய்து வருகின்றார்கள்.
- **** தமிழ்நாட்டிலிருந்து இங்கிலாந்துக்கு ரூபாய் 1கோடி பெறுமதியான அபிவிருத்தி கட்டத் துயர்சித்த திருச்சியைச் சேர்ந்த ராமசாமி ரெங்கராஜன், வழியில் வைத்து ரோம் நகரில் பிடிக்கப்பட்டார்.
- **** யாழ்ப்பாண நூல் நிலையத்திற்கு தமிழ்நாடு அரசு 36லட்சம் ரூபாய் பெறுமதியான நூல்களை அன்பளிப்பை செய்துள்ளது.
- **** பிரபல மலேசிய பத்திரிகை தமிழ்நேசன் ஒவியர் திரு. ஏ. கிருஷ்ணன் மாறடைப்பால் காலமானார்.
- **** சென்னையை அடுத்துள்ள எண்ணூர் பழவேற்காடு சுற்றலா மையம் ஆக்கப்படும். இங்கு 15மைல்கள் நீளமான பக்கிவழி கால்வாயில் நீராவிப்படகுகள் விடப்படும். இப்பகுதியில் உள்ள குடிசை, கொட்டகைகள் அப்பறப்படுத்தி அழகுசெய்யப்படும். என செங்கல்பட்டு மாவட்ட கலெக்டர் மாத்யு தெரிவித்தார்.
- **** தமிழகத்தின் மண்டபம் அகதிகள் முகாம்களில் உள்ள தமிழ்ஈழ அகதிகளை இந்திய உந்துறை அமைச்சர் திரு. சுவான் சந்தித்து அவர்களது குறைகளைப் பற்றி விசாரித்தார்.
- **** பிரான்சின் இந்திய சமுத்திர நாகுகள் வரலாற்று நிறுவனமும், இந்திய சமுத்திர நாகுகள் ஆய்வாளர்கள் சங்கமும் இணைந்து LE PROBLEME TAMOUL A SRI LANKA (இலங்கையின் தமிழர் பிரச்சனைகள்) என்னும் ஆய்வு நூலை வெளியிட்டெனனர். 150 பிரெஞ்சு பிராங்கிற்கு விற்பனையாகும் இந்நூலை எழுதியவர் திரு. அலன் லம்பால். இவர் பிரெஞ்சு நாட்டு உளவுத்திணைக்களத்தின் இரகசிய ஏஜெண்ட் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. திரு. லம்பால் இந்தியத் துணைக்கண்டம், சிறப்பாக இலங்கை பற்றிய ஆய்வு நிபுணர் ஆவார். 1976முதல் 1981வரை இலங்கைத் தமிழர் பிரச்சனைகள் பற்றி பல நாகுகள் சென்று, ஆராய்ச்சி செய்து இந்த நூலை அவர் எழுதியுள்ளார்.



அன்புள்ள ஆசிரியர்க்கு

பிரிவினாவாதம் - ஈழவரின் உறவினர்

ஒற்றுமையின் முக்கியத்துவத்தைப் பற்றி சிறுவயது முதற்கொண்டே நாம் கற்று வந்திருக்கிறோம். ஆனால் எமது ஈழப் போராட்டத்தில் அந்த வார்த்தையின் மகிமை உணரப்படவில்லையென்பது உண்மை.

ஆரம்ப கட்டத்தில் தமிழரின் சுயநிர்ணய உரிமையை வென்றெடுப்பதற்காகப் புறப்பட்ட அரசியல் குழுக்களிடையே பிரிவினாவாதமும், சுயநலமும் தலைதுக்கி நின்றதை எடுத்தியம்ப வேண்டிய அவசியமில்லை. அதன் பின்னர் சிந்தனைத் தெளிவுடன் படைப்பலம் கொண்டு தடைகளை உடைக்கப் புறப்பட்ட இளைஞர் சமுதாயத்தை அனைவரும் நம்பிக்கையோடு வரவேற்றனர். பொடியங்கள் என்றும் "BOYS" என்றும் அன்போடு அழைத்து வருகின்றனர். தமது உயிரைத் துச்சமென மதித்து, பலபேருடைய நல்வாழ்வுக்காக தமது சொந்த பந்தங்களை மறந்துபோராட்ட களத்தில் தியாக உணர்வோடு குதித்து அந்த வீரர்கள் சமுதாயத்தில் உன்னதமான ஒரு நிலையில் வைத்து மதிக்கப்பட்டு வந்தனர். ஆனால் காலம் செல்லச் செல்ல பிரிவினாவாதம் படிப்படியாக வளர்ந்து தாய் நாட்டில் மட்டுமின்றி தமிழ்நாட்டிலும் தலைதுக்கி இன்று மேற்கத்திய நாடுகளில் வாழும் ஈழவரிடையேயும் வெகு வேகமாகப் பரவிவருகிறது. இந்நிலையில் மக்களிடையே பலவிதமான கருத்துக்கள் பரவி வருகின்றன.

1. எந்த விதமான தனிப்பட்ட பிரதிபலன்களையும் எதிர்பாராமல் ஈழவரின் விடுதலையையே குறிக்கோளாகக் கொண்டு, தியாக உணர்வோடு புறப்பட்ட வீரர்களிடையே ஒற்றுமை ஏற்படாமல் இருப்பதன் மர்மம் என்ன?
2. மலரப் போகும் ஈழத்தில் தமது இயக்கம்தான் அரசாங்கம் அமைக்க வேண்டும் என்று ஒவ்வொரு இயக்கமும் ஆசைப்படுகின்றதா? இந்த 'ஆசை' தான் ஒற்றுமைக்குத் தடையாக உள்ளதா?
3. தற்போதிருக்கும் நிலையில் 'ஈழம்' கிடைத்தாலும் அங்கும் பிரிவினை வாதம் தலைதுக்கி ஒருவரை ஒருவர் கொன்றழித்து நாடு சிந்து பின்னமாகி விடுமோ?
4. மக்களால் வழங்கப்பட்டு வரும் ஆதரவும், உதவிகளும் ஒன்றிணைக்கப்பெற்று செயல்படுத்தப்பட்டால் அவை நல்ல பலனைத் தருமே?

இவையெல்லாம் மக்களிடையே எழுந்துள்ள கேள்விகள்!

மேற்கத்திய நாடுகளில் வாழும் சிங்கள மக்களிடையே ஈழப் பிரச்சாரத்தை முறியடிப்பதற்குப் புதிய உத்வேகம் பரவி வருவதை அவதானிக்கக் கூடியதாக உள்ளது. இதனை நாம் அவட்சியப் படுத்திவிட முடியாது. சமீபத்தில் நான்கு இயக்கங்கள் 'ஈழத் தேசிய விடுதலை முன்னணி' என்னும் பெயரின் கீழ் ஒன்றிணைந்து மனதுக்கு இதமான செய்தி. ஆனால் இன்னும் முழு அளவில் ஒற்றுமை ஏற்படவில்லை என்பது உண்மை. தனிப்பட்ட இயக்கங்களின் பெயர்கள் களையப் பெற்று, துண்டுப் பிரசுரங்களும் மாத ஏடுகளும் தனிப்பட்ட பெயர்களில் வெளி வருவது நிறுத்தப் பெற்று "ஈழத் தேசிய விடுதலை முன்னணி" எனும் ஒரு பெயரின் கீழ், ஒரு தலைமையின் கீழ் அனைவரும் ஒன்றிணையும் நன்நாளைத்தான் எல்லோரும் எதிர்பார்க்கிறார்கள். இவை படிப்படியாக நிறைவேற்றப் பட்டு, தனித்து நிற்கும் மற்றைய இயக்கங்களும் இவற்றோடு ஒன்றிணையும் என்று எதிர் பார்க்கலாமா? விபரம் தெரிந்தவர்கள் விளக்கம் தாராங்களேன்?

சரி இவைதான் போகட்டும். கடந்த மாதம் இலங்கையின் கொடுமைகளுக்கு ஈடு கொடுக்க முடியாமல் பல தமிழர்கள் லண்டனுக்கு ஓடி வந்தனர். இவர்களை அனுதாபக் கண் கொண்டு பலரும் நோக்கினர். லண்டன் தமிழர்கள் தம்மாலான உதவிகளைச் செய்ய முன் வந்தனர். இந்த உதவிகளைப் பற்றி Mr Leon BRITTON கூட பாராளுமன்றத்தில் பேசும் போது குறிப்பிட்டார்.

இந்நிலையில் சந்தர்ப்பவாதிகளுக்கும், சுயநலவாதிகளுக்கும் கூட அகதிகளுக்கு உதவி செய்ய வேண்டும் என்று ஏதாவதொன்றும், அதன் பின்னர் அவர்களிடமிருந்து தமக்குத் தேவையானதை பெற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்று ஆசையும் பிறந்தது. வழக்கம் போல "புதிய தாபனங்கள்" உருவாக்கப் பட்டன. அரசாங்க எதிர்ப்புச்சக்திகளுக்கும் இவர்களுக்கும் உறவு ஏற்பட்டது. அகதிகளை எதிர் கொண்டழைக்கப் புறப்பட்டார்கள் அந்தத் தியாகிகள். இங்குதான் தமிழகப் பிறந்த ஒவ்வொருவனும் வெட்கப்பட வேண்டிய சம்பவங்கள் நடைபெற்றன. அகதிகள் பலரையும் தம்மோடு வரும்படி இவர்கள் வற்புறுத்தியிருக்கிறார்கள். தாய் சார்ந்திருக்கும் இயக்கங்களுக்கு உதவி அளிக்கும் படியும் கேட்டிருக்கிறார்கள். இழுபறிகளும் நடைபெற்றன. ஏற்கனவே இயங்கிவரும் ஒரு தாபனத்தை தாழ்த்திப்பேசியிருக்கிறார்கள். என்னே நாகரிகம்?

லண்டனில் வாழும் தமிழ் அகதிகளின் நிலைமை இக்கட்டான நிலையை அடைந்துள்ளது. இந்நிலையில் அரசாங்க எதிர்ப்புச் சக்திகளுடன் சேர்ந்து நின்று அரசாங்கத்துக்கு ஆத்திர மூட்டக்கூடிய வகையில் செயல்படுவது விவேகமாகாது. மனம் நொந்து வந்திருக்கும் அகதிகளைத் தமது சொந்த நலனுக்காகப் பயன்படுத்துவது என்பது எந்த வகையான நாகரிகம்? உண்மையிலேயே உதவி செய்ய வேண்டும் என்றும் ஆசையிருந்தால் ஏற்கனவே இயங்கிவரும் தாபனங்களின் பின்னே அணைந்திரள்வதை விடுத்து புதிய தாபனங்களை எதற்காக உருவாக்க வேண்டும்? நமது பிரிவினை வாதத்தில் மகிமையை வெளிநாட்டவர்களும் புரிந்து கொள்ள வேண்டுமென்பதற்காகவா?

கணேசன் மேகநாதன்

ஏன் கிந்த வாழ்க்கை?

தமிழ் ஈழம் தனியரசு தமிழர்க்கு வேண்டுகென்று
தயங்காமல் போராடும், தமிழ் இளைஞர் விடுதலை இயக்கம்.
ஆண்ட பரம்பரை நாம் மீண்டும் ஒருமுறை ஆள நினைத்தோம்
அதனால் வந்தது தமிழ் ஈழ விடுதலைப் போர்

ஆங்கிலேயர் ஆட்சியின் பின்னர் முப்பது ஆண்டுகளாக
முச்சு விடக் கூட சுதந்திரமின்றி - அனுதைகளாக
அகதிகளாக அடித்து விரட்டப்பட்டோம்.

பிரித்தானியாவிடமிருந்து நாம் பெற்ற சுதந்திரத்தை
பிரிவினையின்றி எமக்கு சுயாட்சி வேண்டுகென்றோம்.
அது மறுக்கப்பட்டதோடு தமிழர் சுதந்திரமும் பறிக்கப்பட்டது.

பேச்சுக்களினாலும் பெரும்பான்மை வாக்குகளினாலும்
பேசித்தீர்க்க முடியாது எமது பிரச்சனை என்பதால்
தமிழ் ஈழமே எமது தாரகமந்திரம் என்று எண்ணி
தமிழ் ஈழம் தனியரசு அமைப்பதற்கான,

ஆயுதப் போராட்டமே அதற்கேற்ற வழி, என்றெண்ணி
பூர்வீங்கா அரசிற்கெதிராக அதிரடித் தாக்குதல் நடத்தினோம்
இழந்த உரிமைக்காகவும், சொந்த மண்ணிற்காகவும் போராடிய எம்மை,
பயங்கரவாதிகள் என்று பறை சாற்றினர் பாரிஸிலே - இதனால்
அரசு பயங்கரவாதம் கட்டவிழ்த்து விட்டனர்.

கண்ணி வெடி கச்சிதமாய் வைப்பர் தமிழ் இளைஞர் என்று எண்ணி
களம்பல கண்ட போர் வீரர் கூட புற முதுகு காட்டினர்.
செந்நெல் வினையும் எம் புண்ணிய பூமி - இன்று
செங்குருதியால் நிரம்பி வழிகிறது.

பயங்கர வாதிகள் என்ற போர்வையில் பாமர மக்களையும்,
பால் மணம் மாறூ பாலகர்களுடையும் படுகொலை செய்து
அரசு பயங்கர வாதம் தலைவிரித்தாடியது.

பிரிட்டிஷ் எயாவேஸ் மூலம் பிரித்தானியா வந்து,
அரசியல் அடைக்கலம் கோரிய நாம் அடுத்த நிமிடமே
அல்வோட் சிறைச்சாலுக்கு அனுப்பப்பட்டோம்.

கறை படா எம் கரங்களிலே கைவிலங்கு மாட்டியபோது
எமது சுதந்திரம் எம்மைப் பார்த்து எக்காளமிடுகிறது.
வெந்த புண்ணில் வேல் பாய்ச்சும் செயலாய் வெதும்பினோம்
வெஞ்சிறையில்.

புலேந்திரன் என்பவரின் புனிதமான சேவையினால்
சிறை மீட்டனர் எம்மை சிறப்பான் சேவையிது.
மகரசிங்கத்தின் மகத்தான சேவைதனை
மகழ்வுடன் நாமும் ஏற்றுக் கொண்டோம்.

இலங்கையிலும் வேலையில்லாத திண்டாட்டம்
இங்கேயும் இதே நிலைதான்.
பத்திரிகையில் படித்ததுண்டு பல பதவி வெற்றிடங்கள்
பகலிரவாய் பல படிகள் ஏறிஇறங்கியும்
பலன் ஏதும் கிடைக்க வில்லை
வேலை தேடும் வேலையே எமக்கு வேலையாகி விட்டது.

தமிழன் வாழாத நாடில்லை - ஆனால்
தமிழனுக் கென்றொரு நாடில்லை.
ஆதி முதல் அரசாண்டவர் நாங்கள் - நாட்டில்
பாதி நீ கொடுத்து விட்டால் குறைந்து விடுமோ?

விம்பிள்டன் விட்டில் ஷாட்ஸ்
லண்டன்.

- ஐ. ஏ. பத்மநாதன்.



மேல் நாட்டுத் தமிழர்குரல்

அகம்பாவம் மிஞ்சி அதிகாரம் கொண்டு
அடக்க நினைத்தார் எம் தமிழினத்தை
அறிவாலே தப்பி அலையாகத் திரண்டு
அடைந்து விட்டோம் நம் புகலிடத்தை
இசையோடு கலை முத்தமிழுங் கொண்டு
பசையான பணமும் சேர்த்து விட்டோம்
வசையான மொழி பேசியெமை வாட்டி வதைத்தவரை
கசையால் அடிக்க இன்று துணிவு கொண்டோம்



போலித்தலைவர்கள் பொய்ப் பேச்சுவார்த்தைகள்
கேலிக்கெம்மை இடமாக்கும் என்றும்
தாலிக்கயிற்றினை அறுத்தெம்மை இகழ்ந்தவரை
காணிக்கிரையாக்கவே நாம் துணிந்தோம்
தோட்டிற்காய் காதினை அறுத்தவரை தார் பூசி
தடியடி தந்தவரை வீட்டிற்குத் தீழுட்டி மகிழ்ந்தவரை
குழி தோண்டிப் புதைக்கும் வரை ஓயமாட்டோம்
பழி கொள்ளாமல் தாயகம் நாம் திரும்பமாட்டோம்



திறமான பல மொழிகள் பேசுகிறோம் எமக்கு
சிங்களம் பயில்வதுதான் துசான காரியம் காண்
அன்பாக வேண்டி நின்றால் ஆருயிரும் நாம் தருவோம்
அதிகார அடக்கு முறைக்கு ஒருநாளும் பணியமாட்டோம்
கண்ணெடுத்த தமிழ் நூலெரித்தார் கடுமையாக் காடையர்கள்
கடைசி எம்முச்சு அதுவென்று அவர் நினைத்தார்
மேல்நாட்டு விஞ்ஞானம் தொழில்நுட்பம் கலந்தே நாம்
தேன் தமிழில் தரவிருக்கும் நூல்வகை நினைத்தறியார்



மால் மருகன் எங்கள் தமிழ்க் குமரன்
வேல் அழகன் எங்கள் பெருந்தலைவன்
தான் பணியோம் எங்கள் குறைகளிதான் பகர்வோம்
வெற்றிவேல் தருவான் போரில் துணையிருப்பான்
காலமது வரவே நாம் காத்திருப்போம் நெஞ்சக்
கனல் முட்டிசுப்போம் அன்பர்கள் சேர்ந்திடுவோம்
சிங்கள வெறியாட்டம் பாபத்திருப்போயின்ற ஓர்நாள்
மங்கள தமிழும் பிறக்க வைப்போம் உலகம் வியக்க
வைப்போம்

பொருளான மாயைப் பொய்மையை நம்பியே
அருளான தீந்தமிழை நாம் மறக்க மாட்டோம்
இகழான நிலைவரினும் நம்முச்சு தமிழ் ஈழத்தை
வளமான வாழ்விற்காய் துறக்க மாட்டோம்
சாதிகள் சமயங்கள் மறந்துபோய் இன்றே
சாத்வீகத் தமிழராய் நாம் உருவெடுத்தோம்
வடக்குடன் கிழக்கு மலையகப் பேதங்கள்
வகுத்தவர் தம் சதியெனவே நாம் வெறுத்தோம்



மேற்கிலே எமது ஈழம் முழு முச்சாய் ஒலிக்கும்போது
பாசிலே வாழும் மாந்தர் எம் பரிதாப நிலையறிவர்
நிதிதருவார் உடல் உதவிகள் புரிவார், தமிழர்
நீதியை நிலைநாட்டுமவரை எம் அருகிருப்பார்
பாருக்குள்ளே நல்லநாடு தமிழர் ஈழத் திருநாடென
பாடிவொர் உலகத் தமிழர் வந்திருக்கு கூடுவொர்
சமரச சாத்வீக அரசியலை அங்கு நாட்டிடுவோம்
ஏழையென ஒருவரில்லை எனுநிலை கூட்டிடுவோம்

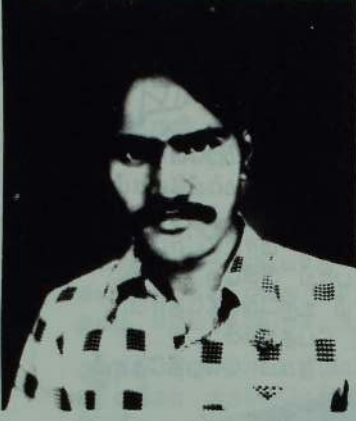


சென்றே திசைகள் எட்டும் கலைச் செல்வங்கள்
கொண்டே வருமென பாரதி பணித்த பணி
நாம் தினம் செய்யும் திருப்பணியம்மா இதில்
கடுகேனும் களங்கமில்லையம்மா தென்னகத்திலன்றி
பொங்கு தமிழர்க்கு ஈறுசெய்தால் சங்காரம் நிஜமென்று
சங்கு முழங்கிய பாரதிதாசனும் இங்குண்டம்மா
எம்மையவன் வீறுகொண்டெழச் செய்தானம்மா
ஈனரை அழித்திடும் ஆற்றலது தந்தானம்மா

- திவ்வியராஜன்

தமிழ் நாகெனில் இருந்து வெளி நாகெனில் வந்து குடியேறியுள்ள தமிழர்கள்—அவர்கள் தம் பரம்பரையினர், தாய் நாகெனில் தமது அடிகளை (ROOTS) விடாதிருக்க, தாய் நாகெனுடன் மூலத் தொடர்பைப் பலப் படுத்த தமிழ் நாகெனில் உள்ளகிராமங்கள், நகரங்கள் இவற்றைப் பற்றிய விபரங்களைத்திரட்டி வருகின்றது "லண்டன் முரசு". இந்த வழியில் நாம் விட்ட வேண்டுகோளுக்கு இணங்க வந்த முதல் கட்டுரை திரு. பழமலைநாதன் திரட்டி எழுதி உள்ள நமது ஊர்:

திருப்பாதிரிப் புலியூர்



த. பழமலைநாதன்

சென்னை எழும்பூர் நிலையத்தில் இருந்து விழுப்புரம் வழியாகச் செல்லும் ரயில் வண்டிகளில் ஏதாவது ஒன்றில் ஏறி விழுப்புரத்தில் இறங்கிக் கொள்ளலாம். ஐந்து மணிநேரப் பயணம். கடலூரில் இறங்க விழுப்புரம் சந்திப்பிலிருந்து புதுச்சேரி வழியாகவும், நேரடியாகவும் பேருந்துகளில் சுமார் ஒரு மணிநேரப் பயணம் செய்ய வேண்டும். கடலூரிலிருந்து கால்மணிநேரம் பேருந்தில் பயணம் செய்—தால் திருப்பாதிரிப்புலியூரை அடையலாம்.

கடலூரின் பரப்பளவு ஆயிரத்தறுபது சதுரகிலோமீட்டர்களாகும். திருப்பா திருப் புலியூர் மற்றும் கடலூர் ஆகிய ஊர்களின் சனத்தொகை சுமார் பதினாறு லட்சம் இலட்சம் இருக்கலாம். கடலூரின் தற்போதைய எம்.எல்.ஏ. இங்கிராக் காங்கிரசைச் சேர்ந்த திரு. வி. ஜே. செல்வப்பா ஆவார். கடலூரைச் சுற்றிக் காண வேண்டிய பல பகுதிகள் இருக்கின்றன. இங்கிருந்து திருச்சிமலைக்கோயில் தஞ்சை பிரதீஸ்வரர் ஆலயம் மற்றும் பல பிரசித்தி பெற்ற புராண இடங்கள் அதிகம் உள்ளன.

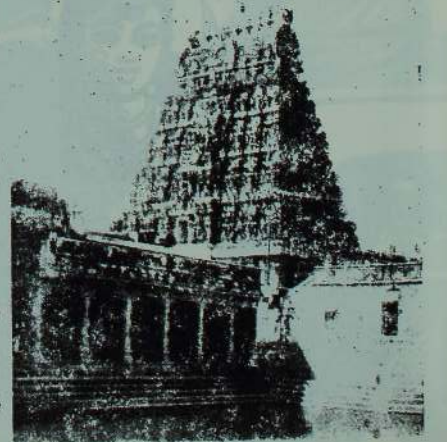
இந்தியாவின் தெற்குப்பகுதியில் தென்னுட்காடு மாவட்டத்தில்கடலூருக்குப் பக்கத்தில் திருப்பாதிரிப்புலியூர் உள்ளது. இவ்வூர்பாடல் பெற்ற ஸ்தலம். இவ்வூரின் வழியே கடலூடன் கலக்கும் கெடிலம் ஆற்றங்கரை முன்னொரு சமயம் இருந்தது. ஆனால் இன்றைய நிலையில் கெடிலமாற்றங்கரையுமில்லை அது கலக்கும் வாய்ப்பும் இல்லை.

சிவத்தொண்டை புரிந்த திலகவதியம்மையாரின் தமையற்றான திருநாவுக்கரசர் பாடலிபுத்திரம் எனும் ஊர் சார்ந்து சமணசமயத்தையடைந்தார். இடையில் இறைவனின் திருவிளையாடலில் திருநாவுக்கரசரை குலைநோய் எனப்படும் வெப்பநோய் பீடித்தது. சமணசமயத்தவர் செய்த சடங்குகளினால் குறையவேண்டிய குலைநோய் அதிக ரித்தது. பின்பு அவர் தமக்கையாரையடைந்து இறைவனருளால் நோயினின்ற குணமடைந்தார். உடன் சைவ சமயத் தில் பற்றுக்கொண்டார். ஆனால் சமணர்கள் சமணசமயத்தவனை பல்லவனிடம் நாவுக்கரசரைப்பற்றிக் குற்றினர். நாவுக்கரசரின் பெருமையை உணராத பல்லவ அரசன் அவரைப் பலவழிகளிலும் இம்சித்தான். அவரைக் கல்லோடு கட்டிக் கடலில் எறியும்படி கூறினான். கல்லுடன் பிணைத்துக் கடலில் தள்ளப்பட்ட நாவுக்கரசர் சிவபெருமான் மீது பதிகங்கள் பாடினார். கல் மீதந்து கடலில் கலக்கும் கெடிலமாற்றின் வழியாக திருப்பாதிரிப்புலியூருக்கருகில் கரையேறவிட்ட குப்பம் என்னுமிடத்தில் இவரைக் கரையேற்றியது.

பல குற்றாள்கள் கழிந்த பின்னரும் ஒவ்வொரு ஆண்டும் சித்திரைத் திங்கள் அனுஷ்ட நட்சத்திரம்வரும் நாளில் அப்பர் கரையேறிய நிகழ்ச்சி திருவிழாவாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. ஆனால் கரையேறவிட்டகுப்பம் என்ற ஊர் இன்று வண்டிப்பாளையம் என்ற பெயரில் மாறி விட்டது. திருப்பாதிரிப்புலியூருக்கு ஒன்றரை கிலோ மீற்றர் தொலைவிற்குத் தெற்கில் அன்று கரையேறிய ஆற்றங்கரையிலே. அந்த ஆற்றங்கரையைக் குறிக்க இன்று ஒரு குளம் தான் மீட்சி உள்ளது. சித்திரைத்திங்கள் அனுஷ்ட நாளில் நடக்கும் இவ்விழாவில் வண்டிப்பாளையத்தில் வீற்றிருக்கும் முருகப்பெருமானும் கலந்துகொள்ளும் காட்சி கண்கொள்ளாக் காட்சியாகும்.

குறிப்பிட்ட குளத்தில் விழாவன்று நாவுக்கரசரின் திருவுருவம் தெப்பத்தில் ஏற்றப்பட்டிருக்கும். அவர் கல்லுடன் கட்டிக் கடலில் எறிந்ததன் நினைவாகத் தெப்பத்துடன் ஒரு கருங்கல்லும் கட்டப்பட்டிருக்கும். தெப்பத்தில் எறிய ருக்கும் வேதபண்டிதர்கள், நாவுக்கரசர் கல்லுடன் கடலில் மீதந்தபோது பாடிய "சொற்றிணை வேதியன்" உடன் கூடிய மற்றய தேவாரப்பாடல்களை இசையமைத்துப் பாடும்போது திருநாவுக்கரசரே உயிர்பெற்று தெப்பத்தில் மீதப்பதாகத் தோன்றும். இந்தக் குளத்தின் கரையில் கட்டப்பட்டிருக்கும் மண்டபத்தில் பதிகங்களைப்பாடி முடித் ததும் நாவுக்கரசர் கரையேற்றப்படுகிறார். இந் நிகழ்ச்சியைக் காண சுற்றிலும் உள்ள ஊர்களில் இருந்து வரும் சிவபக்தர்களும், ஏனையோர்களும் பெருந்திரளாய் வந்து கண்கொள்கிறார்கள். இவ்வூரின் அருகில் அமைந்துள்ள திருவாழர் நாவுக்கரசர் பிறந்த இடம் ஆகும். அங்கே அவர் பிறந்த இடத்தைக் குறிப்பிடும் திருக்கோயிலின் தென்மேற்குமூலை யில், களரிவாகை என்ற மரம் கடந்த ஐந்துநூற்றி இருபத்தைந்து ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக இருப்பதாகக் கூறும் இவ்வூர் மக்கள், பல நோய்களுக்கு மருந்தாக இம்மரத்தின் இலைகள், பட்டைகள் என்பவற்றைப் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

திருப்பாதிரிப்புலியூருக்கு மேற்கே ஐந்து கிலோ மீற்றர் தொலைவில் திருவயிந்திபுரம் எனும் ஊர் உள்ளது. இங்கே ஓளவுதகிரி எனும் மலையொன் றின் உச்சியில் அயக்கிரிவன் கோயில் ஒன்று உள்ளது. இந்தக் கிரியின்கணவளர்ந் துள்ள மூலிகைச்செடியின் காற்றும், மலையடிவாரத்தில் காணப்படும் நீர்ச்சிணையின் நீரும் அங்கு வருவோரின் நோய்களைத் தீர்த்து வைப்பதோடன்றி அவர்களின் அபிலாசைகளையும் பூர்த்தி செய்கின்றது. வைணவர்களின் நடுநாட்டுத் திரு மலை என்று சிறப்பித்துக் கூறப்படும் திருமங்கையாழ்வாரின் பாடல்பெற்ற ஸ்தலமான திருவயிந்திபுரம் தெற்குத் திருப்பதி என அழைக்கப்படுகிறது. திருப்பதிக்குப் போக முடியாதவர்கள் இந்தத் தென் திருப்பதியில் குடிகொண்ட திரு மாலைய வணங்கி இஷ்டப்பிராத்தி அடைந்து மகிழ்கிறார்கள்.



BALHAM SAREE CENTRE

Specialists in Wedding Sarees

*Exclusive Sarees of all types
from all over India*

To Melt a Million Hearts

Most Moderate Prices

Try Once!

A Visit will Convince you!

Wide Range of Japanese Plain & Printed Sarees

First Saree Shop in South London!



**273 BALHAM HIGH ROAD, BALHAM,
LONDON SW17.**

(Nearest Tube Station: Tooting Bec)

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org www.noolaham.org Tel: 01-672 6263

LIFE ASSURANCE FOR OVERSEAS RESIDENTS

LIFE ASSURANCE RATES IN THE UNITED KINGDOM HAVE A WORLD-WIDE REPUTATION FOR VALUE FOR MONEY AND SECURITY.

Non-Status Mortgages now Available

£100,000 LIFE COVER

Are you adequately Insured to give protection for your family? It is not the NUMBER of policies you hold that counts – but the SUM Assured ON YOUR LIFE – which your family will receive is which is Important.

Why not contact us for a free Advice on your Insurance Planning?

WE ARE SPECIALISTS IN

MOTOR INSURANCE –

HOLIDAY/TRAVEL INSURANCE –

FLEXIBLE POLICIES –

(with Non-Smoker Discount)

HEALTH INSURANCE

HOUSEHOLD INSURANCE

SCHOOL FEES PLANS

RE-MORTGAGES &

SECOND MORTGAGES

PENSIONS

P. SRINIVASAN

ARM ASSOCIATES

1524 LONDON ROAD

NORBURY LONDON SW16

Tel: 01 – 679 1952/ 3 (Office)

01 – 656 0396 (Home)

Nothing is SETTLED until it is settled RIGHT!

The TAMIL INFORMATION Journal published from Madras had published in its July 85 edition the following article under the caption "Nothing is SETTLED until it is settled RIGHT!". At a crucial period, when, unfortunately the Indian Government is being misled and taken for a RIDE by J.R.Jayawardena and his gang in Colombo, it is time that the TAMIL plight is well understood and 'taken in', by the world at large.

To all those who look forward with naive expectation that once the virtually imposed "Cease-fire" in Sri Lanka is made to stick for some period of time, a political "settlement" would become an inevitable corollary, we recommend the wise words of Rudyard Kipling: "Nothing is ever settled until it is settled right".

To the Tamils in Sri Lanka who have been leading unsettled lives these past few years, nothing should surely give greater relief than to be able to lead settled lives. There is no questioning that. But what kind of a settlement does the world expect the Tamils to accept? An imposed settlement that will make them sign away their right of self-determination; concede their traditional homelands in the north and east; reconcile themselves to second class citizenship and pin their future on assurance given by those who occupy the seats of power in Colombo?

History shows that if the Tamils have today become victims of State terror and national oppression, it is because they—in their characteristic Hindu penchant for compromise (unlike Mohamed Ali Jinnah in India) accepted the assurances of the majority Sinhala leaders at their face value. The sell-out of minority interests, both racial and religious, began in Ceylon even before independence, and continues to this day. When Whitehall sent Lord Soulbury to bequeath a constitution for Ceylon, the then leader of the Tamils, G.G.Ponnambalam, demanded a "Fifty-Fifty" system — limiting Sinhalese to half the seats in the legislature and reserving the other half to the Tamils, Muslims and other minorities. It was prophetic demand, couched in an impressive 8 hour oration, 40 years ago. But the mistake Mr.Ponnambalam made was to accept thereafter a Sinhala assurance and a Cabinet post. This has been the historic pattern of Tamil leaderships — start right but crumble half-way.

The Soulbury Commission rejected the Fifty-Fifty demand, But incorporated some safeguards in the constitution, including prohibition of any enactment of law which would "impose disabilities and restrictions, or confer advantages or privileges, on the members of any community or religion" With that, the erstwhile British colonial masters thought they had settled the Sinhala-Tamil problem for good; and departed. D.S.Senanayake, the Sinhala President of the Ceylon National Congress and later to become the country's first Prime Minister, spoke like a knight in shining armour when he said: "On behalf of the Congress and on my own behalf, I give the

TAMIL Information

1 July, 1985
Issue No. 9

Editor: S. Sivanayagam

minority communities the sincere assurance that no harm need they fear at our hand in a free Lanka". He asked the Tamils: "Do you want to be governed from London or do you want, as Ceylonese, to help govern Ceylon?". To the eternal credit of the Tamils, they accepted the assurance, and took their majority Sinhalese brothers at their word. With what results? They found out soon enough that they were being governed from Colombo, instead of being governed from London.

Soulbury was to realise much later that the "reconciliation of Tamils and Sinhalese will depend not on constitutional guarantees but on the goodwill, commonsense and humanity of the Government in power and the people who elect it" (Foreword to CEYLON A DIVIDED NATION, by B.H.Farmer, Oxford University press, 1963). If today the peace movers and decision makers in New Delhi and elsewhere cannot see what Soulbury saw in 1963. We cannot see what kind of "constitutional guarantees" that Sri Lanka has to offer could result in any reconciliation in the total absence of what Soulbury called "goodwill, commonsense and humanity" of the government in power.

The absence of goodwill (towards Tamils), commonsense and humanity of the various governments in power in Colombo and the Sinhala people who elected them was a recurring characteristic from as early as 1956. The liberation struggle of the Tamils and the induction of guns was comparatively a recent phenomenon. Many Sri Lanka watchers, even academics who should know better, make the mistake of juxtaposing the two and in fact try to justify the former by quoting the latter. One cannot begin to trace history at a selected point convenient to one's argument; it would result in mixing up the causes and effects.

But how does one bring about goodwill and commonsense in a government enthroned in power and ruling by sheer brute force? Mao Ze Dong once said that power flows through the barrel of a gun. It is an interesting comment on human behaviour that sometimes goodwill, commonsense and humanity also begin to flow when compelled to face the barrel of a gun! It ought not to be so of course. Whatever Human Rights upholders might say in all genuineness or whatever double standard dealers might say in all hypocrisy, the fact remains that Sinhala commonsense surfaced for the first time since July 1983 after nearly 200 Sinhala civilians were butchered in broad daylight in Anuradhapura on May 14. There is enough

ASTRO PROPERTIES Ltd

*We are Specialists in Buying & Selling Residential
Business Properties*

*We arrange Mortgages & Loans with Leading
Building Societies & Banks*

*We take Contracts in Plumbing,
Electrical & Building Works*

For Free Quotations

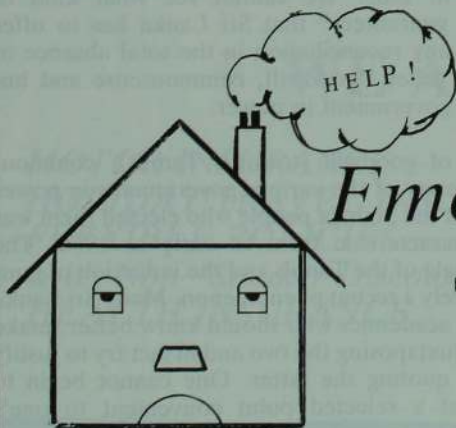
Telephone: 01- 437 2103/4

SERVICES DEPARTMENT

ASTRO PROPERTIES Ltd

76 BERWICK STREET, LONDON W1

MAYVILLE ENGINEERING Ltd



Emergency Building Repairs

Then Call Us

We Specialise in:

**Double Glazing, Central Heating, Rewiring &
Decorating, Extensions & Alterations.**

Free Estimates. All Work Guaranteed.

☎ Tel: 01 - 540 0172 (LONDON)

evidence for a sociologist to make a study of patterns of Sinhala behaviour as a consequence of that tragedy and come up with curious findings! For example, is it not strange that a government which made a successful song and dance about "brutal" killings of Sinhala civilians at Kokkilai and Nayaru, found it difficult to mount a propaganda offensive over the much bigger and (in their vocabulary) more "brutal" killings at the Buddhist holy city? But why? Because the Sinhala public had begun a propaganda offensive against their own government, Police and armed services for permitting it to happen! But more of it later.

Whoever tries to bring reconciliation between two warring parties should have a clear idea of the "track record" of both. Unlike Jinnah who demanded Pakistan before India got her independence, Tamils did not ask for a Tamil Eelam in their centuries — old traditional homelands in which (at the time of independence) they were in an over-riding majority; it never even occurred in their minds. It took them 8 years after Sinhala discrimination began, to press for autonomy under a Federal constitution (1956). It took them another 21 years — of discrimination, deprivation of job and education opportunities, deprivation of part of their homelands through state sponsored Sinhala colonization, mob violence, periodic losses of lives and property, of humiliation and hurt, before they demanded their right of self determination (1977). In short, Tamils had always, besides contributing to the welfare of the country a bigger share than their population warranted, proved themselves to be a responsible-minded minority within the Ceylonese polity. They never tried to force the pace of history in order to embarrass the majority. The Tamil Eelam demand came at a logical point in Sri Lanka's unhappy post-independence history; when all other options were exhausted and when no other settlement was possible. Behind it therefore is the thrust of history, and the conservative impulse of a people who never accept or admit change except when change becomes absolutely necessary.

The Tamils have been habitually a docile people, industrious, job-ethic conscious, cautious and conformist, tradition-bound with strong family attachments, fatalistic, individualistic, and never prone to challenging authority or inclined to rioting and revolutions or organised direct action. The fact that a vast proportion of them are Hindus might have some thing to do with their tame temperament. When over 100 Hindu temples were destroyed and desecrated by Sinhala Buddhist mobs in the course of the 1977 anti-Tamil riots, they accepted it as God's will!

When the Communist Party saw its birth in Ceylon, some of its ablest theoreticians came from the Tamils, but the Tamil people never returned (with a solitary exception, and for other reasons) a Communist M.P. They hankered after security, took no risks, sought government jobs and pensions, (a Tamil saying goes: Even if your job is looking after hens, do it under the government), and were obsessed with perpetual thoughts of how to educate their sons and collect enough dowry to marry off their daughters. When Sinhala mobs began to set upon them in the south, beginning with 1956, their only reaction was to run, run as fast as they could, either to the safety of their own homelands in the north and east, or to the nearest refugee camp in Colombo. Resistance was never in their thoughts. If these same people suddenly produced a new generation of youths who were prepared to throw away their books and their future, forsake their homes and

families, dedicate their lives for a struggle that would liberate their people from continuous killings, humiliation and degradation, and take to guns and stand up to a government, what kind of transformation was it? What caused it? If a habitually non-violent people came to accept these youths with guns as their saviours, proudly accept them as "our boys" give them food, cash, gold, and sanctuary, so that some day, some way, they will be able to live as free people, what kind of "settlement" does the world expect them to accept?

No Sirs, whoever you are, Presidents or Prime Ministers, Pedants or Professors, Editors or Foreign Policy Experts, you are under-estimating the will and tenacity of a small nation of people whose capacity to take in more punishment, lose more lives and property, and survive crises, are by no means exhausted. You are under-estimating the vast brain reserve that Sri Lanka Tamils have, scattered in over 50 countries of the world, the expertise in various fields, their technical skills, their lobbying capacity, their ability in time of need to influence decisions in various capitals of the world. You are forgetting what President Jayewardene once said: "The Tamils are among the most powerful minorities in the world." You are also unmindful of the great historic process that shapes the lives and destinies of nations and peoples, against which may attempt to "Impose" settlements would be like trying to sweep the waters of the Bay of Bengal with a broom!

It must also not be foolishly believed that the liberation struggle is being carried on by the armed militants to the exclusion of the people themselves. The people may APPEAR to be helpless — without guns, but it is they who nourish the fingers that press the triggers. No guerrilla movement could ever succeed or even continue to operate as it has done, except with the covert support of the total population. That is why the Sri Lankan government feels justified in killing unarmed Tamil civilians, because in their eyes, every Tamil man, woman and child in the north and east is a "tiger" of sorts.

Their entire thrust of the Sri Lankan government propaganda has been to make the world believe that the problem in their country is simply one of "Terrorism", and that "terrorism is being carried on by a small band of misguided youths. Once these foolish boys are either killed or brought to the table, the problem would be settled. It is time Tamils realise that President Jayewardene has succeeded in his propaganda. He might have succeeded in fooling other governments with this point of view as well. It was easy, because he had effectively silenced the voice of the Tamil people in their own soil. They have no way of communicating their thoughts or views or feelings from their own homelands. There is no room for dissent, no room for public meetings, processions, protests, demonstrations, gatherings, no, nothing after President Jayewardene imposed a State of Emergency in May 1983, which his Parliament, like a monthly ritual, has been rubber-stamping for the past 25 months! But who decides about how to settle a people's problems, except the people?

The question then arises: who represents the Tamil people? In terms of democratic legitimacy, no one: for the simple reason that there were no Parliamentary elections in Sri Lanka for the past eight years. Having sent in the TULF leadership on the Tamil Eelam mandate in 1977, the people never got the opportunity of disowning their errant leaders. Thanks to the Indian government that used them as instruments in the predictably sterile negotiation process, and thanks to the Indian media which continued

TOTAL FINANCIAL INDEPENDENCE

(for Home owners)



★ *BUY INVESTMENT PROPERTIES*

★ *ENJOY AN INCOME FROM RENT*

★ *SEE THE VALUE OF YOUR PROPERTIES GROW*

Have you ever thought of buying flats, bedsitters, shop premises, office blocks or warehouses?

In most cases, the rent from the property will pay the mortgage and provide an additional income for you

The mortgage can be cleared in a short a time as 10 years. After that you may no longer need to depend on your salary or pension to enjoy a very comfortable lifestyle.

If the value of your home is about twice your mortgage then we can get you up to 100% finance to buy any kind of business or property.

You need no cash resources to start investing in property now.

For written details and fast, friendly service, write to or telephone us – any time.

SPENCE ENTERPRISES

**223 Sandpit Lane
St Albans**

Herts AL4 0BT

Telephone: (0727) 50472

24 HOUR SERVICE

to accord them a place in the headlines, the pretence was successfully maintained that Amirthalingam and Co. were wholesale dealers in Tamil opinion. It is now clear that they are only in the retail business.

In terms of sheer power, the armed youth militants had assumed the leadership. Having got sucked into the glare of media publicity, and despite inspiring the confidence of people in their own soil as well as winning friendly attention from Tamilnadu, they face a dilemma in filling the leadership vacuum left by the discredited political leadership. Being essentially military groupings, and totally liberation-oriented, they would rather not get drawn into the sordid world of political one-upmanship. What was missing was a Third Force – an open centralised force drawn both from the soil as well as expatriate resources, that was able to reflect the collective thinking, will and image of the militant groups, cement their personal and ideological differences, hold them together and at the same time spell out the political objective of the Tamil people to the outside world, with one voice. This vacuum has already retarded the liberation struggle; the world, even friends who would like to help, do not know with whom to deal!

In Thinking of political settlements, one has therefore to understand the ill-matched character of the actual adversaries; the motivations on both sides that led to the conflict; whether the conflict is at a low enough level for third party "good offices" to be effective; whether direct negotiations might not prove to be anything more than transferring conflict from the battleground to the conference table, until one or other adversary is better equipped to carry on the battle; and what is most important, whether the whole exercise was not designed for that very purpose?

No one who is prepared to view the Tamil liberation struggle with sympathy could fail to note that the Ceasefire of June 18 came at the most inopportune time. President Jayewardene was let off the hook precisely at the point of time when he was ready to bite hard. The months of May and June brought government morale to its lowest ever. Colombo's persistent efforts towards a ceasefire took on a sense of desperate urgency after the Anuradhapura episode of May 14. The President was coming under tremendous pressure from his own side of the fence. For the first time since the State-inspired mob terror of July 83, Sinhala mobs were trying to take the law into their own hands. Frightened and humiliated by the brazen effrontery of the Anuradhapura attack, the Sinhala people were beginning to pour scorn and ridicule at their own government, army and police. The Maha Sangha was getting restive. Nearly, 2,000 Buddhist monks staged a "Satyakriya" on Parliament Road in Sri Jayawardanepura. In the power tussle within the government, Prime Minister Premadasa was trying to rub salt into Minister Lalith's wounds. The anti-Tamil hate that the government had been carefully nurturing under the guise of fighting terrorism was turning into an anti-government feeling. Even the Sinhala perceptions about Tamil resistance were seemingly undergoing a change. Trincomalee district was in turmoil, Sinhala colonists, planted in Tamil soil over the years with state aid, were either fleeing or feeling insecure into this imbroglio. Came the "imposed" ceasefire and with unexpected swiftness came the announcement about Thimphu talks – from Colombo. Everything there after seemed to be orchestrated from Colombo, and President J. was wielding the baton with his habitual dexterity.

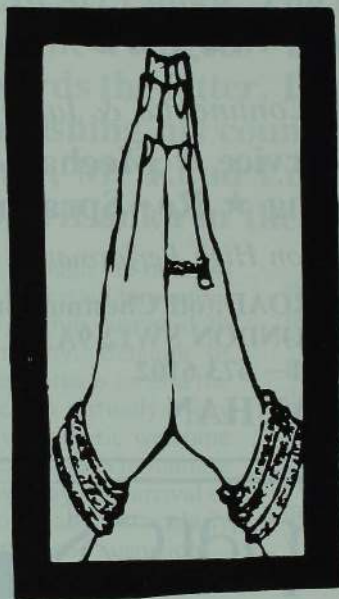
Life has many distractions and so do liberation struggles. A trip to Thimphu can be very soothing, we are sure. But as an Indian journalist said (Sunday Observer, Bombay, June 23) quoting some radical sources in Madras: "...It is time to return the struggle to the native soil where it belongs". That probably is the only way to settle a problem and settle it right.

N K JOGIA & SONS LTD,

22 CARAT GOLD JEWELLERY ALWAYS IN STOCK

215 UPPER TOOTING ROAD, TOOTING BROADWAY
LONDON SW17 Tel: 01-767 3933

WIDE SELECTION
ALWAYS IN STOCK



JEWELLERY ALSO
MADE TO ORDER



DIAMOND MERCHANTS

OVERSEAS VISITORS WELCOME FOR TAX FREE SHOPPING



N V & Co

**FINEST ASIAN FOOD STORES
OF SOUTH LONDON**

FOR ALL INDIAN AND CEYLONESE PROVISIONS COME AND SHOP IN

N.V & CO

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

**61 BROADWAY MARKET
TOOTING, LONDON SW17
01-672 8370**



S.T.P. AUTOS

Specialists in British, Continental & Japanese Cars

★ Tune ups, ★ Full service ★ Mechanical Repairs
★ M.O.T.Repairs ★ Panel beating ★ Re-Spraying & Insurance work

We undertake work on High Performance Cars

5a, BOUNDARIES ROAD, (off Chestnut Grove)
BALHAM, LONDON SW12 9AA



Tel: 01-673 6102



Prop: Babu SUDRA & Kanti CHAUHAN



269 Balham High Road
Balham, London SW17

Tel: 01-767 5380
01-672 0767

Super Spares



Motor Spares & Accessories

English, Japanese and Continental Cars
Come to us for all your Car Spares

Open: Monday - Saturday 9am - 6.30pm
Sunday 9am - 1pm

Props: Vijay Patel & Bonnie Rodriguez

Shyamraj
Rajagopal

HAPPY BIRTHDAY

Dharushana Muthulingam

Dharushana daughter of
Mr & Mrs Muthulingam, New
York
celebrates her 3rd Birthday on
the 25th of August.

Shyamraj son of Mr & Mrs
Rajagopal, Tooting, celebrated
his second birthday on 27th
July.



The Plight of Tamil Refugees in Holland

The Tamil Refugee Influx into West Germany and France did not become a major issue; but in Netherlands this had become an issue making the already victimised Tamils insecure and uncertain. Here we reproduce an investigative report by Sylvain Ephimenco of Liberation.

The 3,500 Sri Lankan Tamils currently residing in the Netherlands are at the end of their tether. Holland has just announced that Tamils will, in all likelihood, be sent back to Sri Lanka. The question is whether the Tamils are political exiles or economic refugees—and the Dutch Ministry of Foreign Affairs tends to lean towards the latter. In a recent declaration that displays a lack of concern over tarnishing his country's traditional image of tolerance, the Dutch Prime Minister, Mr Ruud Lubbers, said that most of the Tamils were to be sent back to Sri Lanka in the near future.

An air of panic seems to have swept through the ranks of this small community and, according to certain humanitarian organizations, several hundred Tamils are said to have already left Holland for Germany, Belgium or France. The hunt for political refugees status is on and the Tamils appear to be trying their luck in virtually every European country. But the era of sympathetic welcome (such as that extended to the Chilean and Vietnamese refugees) has drawn to a close and nowadays the arrival of massive numbers of refugees in Europe, and particularly in Holland results in feelings of mistrust and suspicion.

These feelings have been reciprocated and today the split between local authorities and Sri Lankan refugees has been finalized. The daily newspaper *volkskrant* describes Murthy as a Tamil refugee from eastern Sri Lanka. Like many of his friends, he does not bother to hide his disappointment and anger. He strongly rejects the concept of parasitism, according to which Tamil refugees are typically "economic refugees" enticed by the persistent illusion of a social paradise in Holland. "Life in Sri Lanka had become quite impossible for us", explains Murthy. "I was an accountant and my wife a doctor. I fled to the Netherlands because we thought of it as being the epitome



of a benevolent nation. Yet all that remains is bitter disappointment."

In a boarding house situated in a small provincial town, Tamil refugees anxiously await the ministry of Justice's final decision which will settle the refugee status question once and for all. The Prime Minister's announcement has sown the seeds of panic here and the lodgers' reactions are invariably alarmist. "If we are forced to leave Holland", they say, "we face immediate arrest and assassination. They might just as well have us killed here".

Two months ago the Dutch authorities discontinued the assistance allowances granted to Tamil refugees and replaced them with the minimum "bed and breakfast" allowance and a little pocket money. Enough to make the Tamils drop their illusions and no longer consider Holland as a resting place along their road of exile.

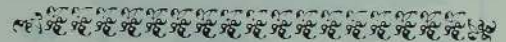
Unlike the welcome extended to the "boat people" and the South American refugees during the 1970s; 1985 marks an end to the fraternal feelings which made the Netherlands appear so attractive to Tamils in the past. The economic situation has hastened the decline of the Welfare State and faced with their own difficulties, the Dutch have become more inward-looking. These factors, coupled with increasingly apparent xenophobia, have resulted in a decisive cooling of attitudes towards the Tamil refugees. Furthermore, the Tamils' tendency to dispute decisions concerning their welfare has shocked many Dutch in that their "ingratitude" does not comply with the traditional image of refugees.

The most flagrant example of this occurred when the Dutch authorities attempted to settle the Tamil over the entire country. Fearing that the concentration of refugees in the capital had exceeded the tolerable threshold, the Amsterdam municipality alerted the government, and rumours of bands of Tamils roaming the streets only increased the authorities feeling of unease. And in early April somewhat less noble reasons led the authorities to evict the Tamils from Amsterdam altogether.

As it turned out, there was a need to clear the boarding houses in the Venice of the North in order to make sufficient beds available for the waves of tourists who traditionally flock to Amsterdam over the Easter weekend. The law of commerce is harsh, but it is the law. On that occasion, the Tamils proved to be just as combative as the Dutch authorities. They refused to board the buses designated to transport them to the provinces, and instead chose to take "refuge" in the spacious St. Nicholas of Amsterdam church, where they spent the night singing, praying and even burning candles. For many of them, the fear of this initial departure revealed a further anxiety: camouflaged expulsion to Sri Lanka.

After demonstrations, hunger strikes and lengthy negotiations, the Tamils insisted on the right to inspect the new boarding houses in the provinces before agreeing to board the buses. As far as the Dutch were concerned, this was the last straw. Thus, announcements made by the Prime Minister based on a fifteen page report submitted by a Dutch delegation after its visit to Sri Lanka did little to rally support for the Tamils. Humanitarian organizations such as Amnesty International, on the other hand, were strongly opposed to sending the refugees back to Sri Lanka. The major argument against returning the Tamils to Sri Lanka concerns the dangers involved: in the eyes of the Sinhalese majority, even an "economic" refugee may be branded as a terrorist upon his return home after a period of time overseas. The fate of the Tamils in Holland will be sealed by the parliamentary debate which started in mid-June, when Dutch policies regarding the issue were to be defined.

Whether or not the Tamil community will remain in Holland and await the verdict remains to be seen but the possibility of exiles fleeing to neighbouring countries should in no case be excluded.



COMPLETE PRINTING SERVICES

by
Life Movement Publications Co Ltd

Quality, Speed & Low Cost

PRINTING SERVICES:

- | | |
|-------------------------------|---|
| ★ Wedding Cards | ★ Leaflets & Hand Bills |
| ★ Letter Heads | ★ Menu Cards |
| ★ Visiting Cards | ★ Booklets & Programme Brochures |
| ★ Invoices & Forms | ★ Show Tickets & Raffle Ticket Books |
| ★ Labels | ★ News Letters & Magazines |

**We Specialise in: PRINT DESIGNING,
PHOTO TYPESETTING,
& INSTANT PRINTING.**

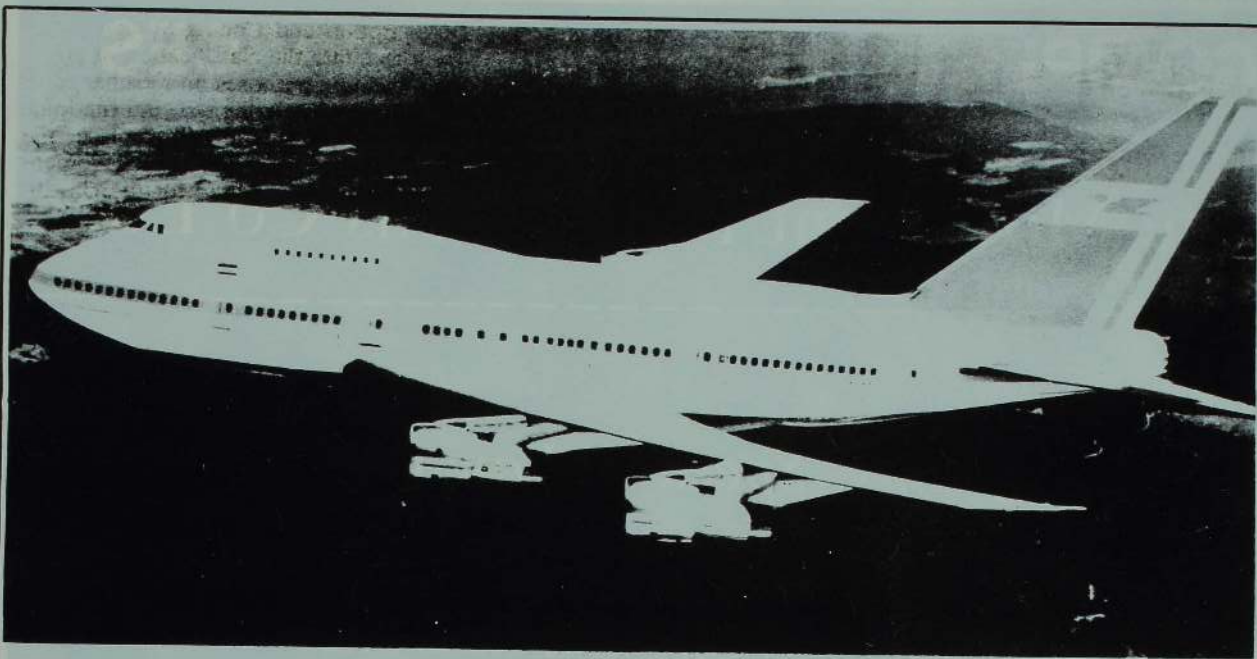
4 Colour Printing Consultancy Services available

PRINTING & PHOTO TYPESETTING Dept,

LIFE MOVEMENT PUBLICATIONS Co Ltd,

**"SHAKKTHI", 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON,
LONDON SW19 8BN.**

Tel: 01 – 946 3374 (Automatic Switchboard)



YOU'LL FEEL EVEN MORE AT HOME IN THE AIR NOW.

It's more than the 747 you've been waiting for. It's a *747 SP* – and *SP* stands for special performance.

It matches the kind of special performance that's taken Air Mauritius into the top 20 international airline league.

Choice of First Class with sleeperettes. Business Class and Tourist Class – all served in Mauritian style by charming, cosmopolitan, multi-lingual stewards and hostesses.

Air Mauritius now leaves London every Sunday for Mauritius via Paris and Nairobi. Back every Saturday.

P.S. Duty free goods are now available at the airport arrival lounge.

Air Mauritius, 20 Savile Row, London W1
Tel: 01-434 4375 (6 lines)



mauritius
WITH **AIR MAURITIUS 747-SP**

TRANSGLOBE

World—wide Travel Service

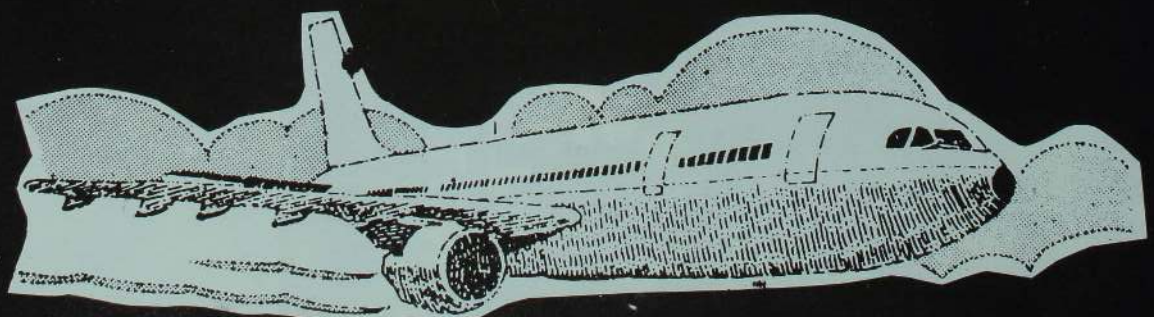
202 CHURCH ROAD, LONDON NW10.

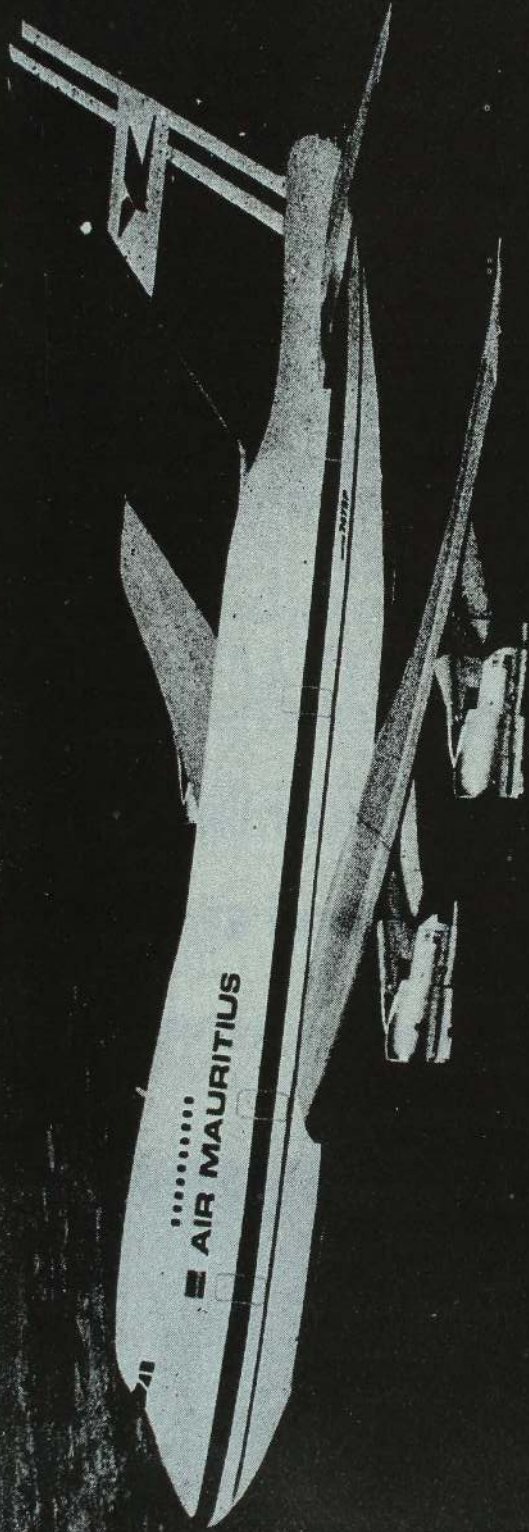
Tel: 01— 451 3566 (5 Lines)

1. LONDON—BOMBAY—LONDON £325
2. LONDON—NEW DELHI—LONDON £340
3. LONDON—MADRAS—LONDON £465
4. LONDON—COLOMBO—LONDON £390
5. LONDON—SINGAPORE—LONDON £475
6. LONDON—KUALA—LUMPUR—LONDON £475
7. LONDON—LAGOS—LONDON £325
8. LONDON—COLOMBO—SINGAPORE—
COLOMBO—LONDON £545
9. LONDON—COLOMBO—HONG KONG—
COLOMBO—LONDON £560
10. LONDON—TRIVANDRUM—LONDON £440
11. LONDON—PARIS—LONDON £63
12. LONDON—COPENHAGEN—LONDON £145

Round The World Unlimited Destinations for only £1137
(six Months Validity)

*Special fare also available for Manila,
Singapore, Australia, Bombay, Bangkok*





SPECIAL FARE TO MAURITIUS

CALL US NOW FOR MORE DETAILS. BEING MAIN AGENTS,
NOT ONLY CAN WE OFFER YOU THE MOST COMPETITIVE
PRICES, BUT A SERVICE SECOND TO NONE.

We also take care of your shipping and air cargo

INTER OCEANIC TRAVEL LTD



205 Seven Sisters Road, Finsbury Park,
London N4. Tel: 01-272 7583 & 01-263 6677.
9 Derby Road, West Croydon, Surrey CRO 3SE.
Tel: 01-681 0526 & 01-688 7566

10 Ethel Street, Birmingham 2. Tel: 021-632 5591
64 Boulevard Magenta, Paris 75010. Tel: 208 0900

10 Sir Seewoosagar Ramgoolam Street, Port Louis, Mauritius. Tel: 2-2025

Mauritius Hindu Tamil Maha Sangam

The Mariamman Kanjee Pooja will be held at the Highgate Murugan Temple, 200A Archway Road, Highgate, London N6, on Sunday the 25th day of August 1985 from 1.00 pm.

Devotees wishing to contribute Rice, Sugar, Fruits (Lemon) should send their contribution not later than Monday the 19th day of August 1985 to one of the following:—

Mr Krishna Pillai
74 Ranelagh Road
Tottenham London n17

01-801 4898

Mrs Mayila Mootoosamy
2 Ashbury Close
"Telfair Gardens"
Hatfield Herts
30 60844

Mrs Sheila Ramasamy
6 Hewett Road
London N8

VITABIOTICS LIMITED

Vitabiotics House, 122 Mount Pleasant,
WEMBLEY, Middlesex HA0 1UG,
England.

Tel: 01-903 5541 & 9436 Telex: 923810 Grams: Antibiotic Wembley.

**Manufacturers of the World Famous Health
Capsules OMEGA-H3.**

The Remains of JAFFNA POLICE STATION

Picture shows what remains of the Jaffna Police Station in Tamil Eelam. The well fortified Jaffna Police Station was demolished by the Liberation Tiger's attack on 9.4.85.



U.S.A.'s DOUBLE STANDARDS ON TERRORISM

"TERRORISM, now increasingly recognised as a proliferating menace, assumes a sharp reality when one's own countrymen or national interests suffer through violence. The West, especially the U.S.A., was horrified over the hijacking of a T.W.A. plane by Shite Lebanese. The welcome which the American hostages received on their return home brought undoubted relief but also strengthened the determination of the Reagan Administration to deal firmly with terrorists, in cooperation with other governments willing to lend a hand in preventing such crimes. The British Prime Minister has also spoken on the subject in similar language. While India's agonising experience over the destruction of "Kanishka" (Air India) on June 23 has been wily shared throughout the world, the painful bafflement felt in India was naturally more intimate. International judgement on the cause of the crash will remain qualified until the suspicion that the tragedy took place due to an explosion is confirmed as a fact on the basis of the current enquiry in Bombay. Whatever the final conclusion, however, terrorism will remain an intolerable evil wherever it is practised, especially if it does not attract effective governmental deterrence.

In an inter given to the editor of a Bombay weekly the Prime Minister has obliquely reminded the Government of the U.S.A. that it has more than ordinary responsibility in the matter. The existence in that country of schools to train killers and saboteurs shoked the world when reports on the subject were first published last month. Surprisingly, there has been no official disapproval of such institutions in Washington. What is one to make of such silence? Does it mean that the Reagan Administration treats these nurseries for terrorists as a part of the normal American way of life? Alternatively, does the Administration find itself helpless under the existing law of the land in curbing Mr. Camper and others like him who give classroom and field lessons in assassination? According to Mr. Rajiv Gandhi, the Government of India has in its possession a video film, which gives the whole American show away. Some information on the nefarious activities of certain Indian settlers in the U.S.A. has been passed on to India, said the Prime Minister, but the authorities in Washington have not been fully communicative. Such reluctance is hard to understand unless it is felt that this might lead to a leakage of security intelligence.

That Mr. Rajiv Gandhi felt compelled to make a public complaint in this connection may be taken as his desire to notify the U.S.A. that he has a genuine grievance. But, independent of the Prime Minister's complaint, the question that needs to be answered is: why does the U.S. Government permit institutional training of terrorists while it simultaneously condemns terrorism? These are contradictory attitudes which are beyond the comprehension of people in most other countries."

CRE REVIEWS THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF THE RACE LAWS.

The Commission for Racial Equality marked the twentieth anniversary of the introduction of race relations legislation on June 13th 1985 by reviewing the progress towards racial equality made since 1965 and by looking ahead to what still needed to be done. Speaking at the publication of the Commission's Annual Report, Peter Newsam, CRE Chairman, said:

"Racial discrimination has been unlawful since 1965. In

the last twenty years, some of the more obvious forms of discrimination have been dislodged. For example, we no longer see notices saying that accomodation will not be rented to black tenants and, with some depressing exceptions, press, radio and TV now deal with racial issues in more balanced ways. But there have been reverses too. These range from such phenomena as the barracing of black British football players to the persistent physical attacks, on some housing estates and shopping centres,

directed at members of the Asian community.

There is no quick solution to problems of this kind. The Commission's role is to exert constant pressure, by persuasion and by use of the law, to tackle these symptoms of direct racial hostility.

Much of the Commission's work is aimed at reducing the level of indirect discrimination—the discrimination that, unintentionally or otherwise, derives from the way established systems operate unfairly to the disadvantage of ethnic minorities. In employment, housing, education and a variety of other areas of our national life, the Commission has intervened to secure non-discriminatory practices. There is a long way to go but there are some encouraging developments to record. An increasing number of local authorities and a wide range of institutions in the private sector—from banks and building societies to retailers and manufacturers are making serious efforts, both as employers and as providers of services, to manage their affairs in genuinely non-discriminatory ways. On employment, the government itself has helped by undertaking an examination into what is happening or failing to happen — in the civil service.

The Commission's work is often misrepresented. In circumstances where discrimination against some racial groups is pervasive, we do not seek any form of special privilege for those groups. Within the framework of law, we work for the removal of the special and unjust forms of disadvantage that affect them. Our aim, which we share with everyone who wants to improve race relations, is, quite simply, to enable all citizens of this country to take part freely, safely and to the full in every aspect of its economic, social and political life".

1984 ANNUAL REPORT.

The Commission, in its report for 1984, describes the main developments in race relations during the year.

On the credit side, the Commission commends the energetic efforts made by a number of local authorities to ensure that their employment practices and the services they provide are free from discrimination. It also highlights Parliament's approval of the Commission's Code of practice for employers to translate equal opportunity policies into equal opportunity practices.

On the debit side, the Commission points to the research evidence from the policy Studies Institute. This shows that the level of discrimination, in employment, housing, education and elsewhere, remains high. There have also been some particularly nasty incidents of racial attacks and harassment.

The Commission's response has been to use its law enforcement and persuasive power side by side. To deal with discrimination in housing, the Commission published reports on its formal investigation into the allocation of council accommodation in the London Borough of Hackney and its study into allocations in Liverpool. These showed widespread discrimination and have both since been used to encourage housing departments throughout the country to examine their practices.

In employment, the Commission published the results of five investigations and has used them to persuade employers to introduce effective equal opportunity programmes.

The House of Lord's decision, in the Prestige investiga-

tion case, affected the Commission's powers to investigate specific organisations. The Lords ruled that such investigations could not be carried out unless the Commission already believed that unlawful activity might be occurring. Although the Commission will continue to use its investigative powers when, for example, it receives evidence of discrimination, it will be more difficult to use them for the strategic purposes envisaged by Parliament when the Race Relations Act was passed. In particular, it will be difficult to investigate systems which cause indirect and often unintended and unnoticed discrimination.

The Commission believes that changes in the Race Relations Act are necessary and, during 1984, prepared proposals. These are now being submitted to the Home Secretary.

The Commission dealt with over 1,200 individual complaints of discrimination, and legal representation was given to 231 people. It also took proceedings, under Section 31 of the Race Relations Act, against tenants on a London Housing estate who, it is alleged, brought unlawful pressure on the GLC to discriminate.

As part of a general programme of promoting good practice, the Commission has been in touch with all local authorities and has visited over 100 firms to discuss equal opportunity policies. It also had discussions with 15 of the main trade unions and has provided advice to the prison, police and probation services.

The Commission does not work in isolation. During 1984, over 40% of its budget was used to help finance Community Relations Councils and projects ranging from training programmes to legal advice centres.

DEVELOPMENTS IN 1985

The Commission's Annual Report covers 1984. Much has happened since then. In February, the Commission published its report on Immigration Control Procedures. The commission found that the way in which the procedures were being administered unfairly discriminated against people coming from the New Commonwealth and Pakistan. The Commission does not believe that good race relations in this country are well served by some of the procedures used to enforce immigration control and has made recommendations for improving matters.

In April, the Commission published a report into the suspension of black pupils from Birmingham schools. Since the information was collected, the Authority has established new procedures. The Commission has circulated its report to all LEAs, making the point that, however inadvertently, suspension procedures should not discriminate against any particular group of pupils. The Commission has also continued its investigation into employment practices at the Beaumont Leys shopping centre in Leicester.

The Commission has been examining the operation of the MSC schemes. In the Birmingham area, it began a formal investigation into the placement of young people on schemes. This has been suspended while the local authority, which has responded vigorously to the problem, carries out its own enquiry. Meanwhile, the MSC has itself been developing monitoring procedures. Earlier this month, the MSC's Chairman visited the Commission and views were exchanged on how best to improve the position of black youngsters, particularly on employer based schemes.

Following the publication of the Hackney and Liverpool reports, housing authorities throughout the country have been approached in a systematic effort to ensure that allocation policies are examined. Many authorities have now improved their procedures to reduce the possibility of their operating in a discriminatory way. In March, the Commission published a report on aspects of housing allocation in Walsall.

Apart from its investigative work, during the first five months of 1985, the Commission received 529 applications for help with discrimination cases. In March, the London Central Industrial Tribunal awarded £5,000 to Dr. Noone after the North West Thames Regional Health Authority was found to have discriminated against her on racial grounds. This is the highest award of that nature so far.

The Commission can only deal with a fraction of individual cases of discrimination. To assist others to take cases forward, it has just published a guide on how to take cases to tribunals. The aim is to encourage others to make greater use of the law.

The Commission has continued to promote good practice. For example:

(i) In June, the Commission published a booklet entitled 'Positive Action and Equal Opportunity in Employment'. This complements the Code of Practice for employers. The aim of the pamphlet is to set out the positive action that employers can take, within the law, to combat racial discrimination and disadvantage.

(ii) The Swann Committee Report acknowledged the under representation of ethnic minority teachers. The Commission has completed the first stage of a research project designed to establish the number and grading of black teachers presently employed by LEAs.

(iii) The Commission has had meetings with the Regional

Directors and Governors of prisons in the South East and South West to discuss a number of issues, including the functions of prison race relations advisers. In a legal case, which affected prisons, the Home Office argued, unsuccessfully, that the prisoner concerned could not bring his allegation of racial discrimination in the allocation of a job to a Country Court because it was outside the scope of the Race Relations Act. (The Home Office was not arguing that all complaints by prisoners were outside the scope of the Act, but that the Act did not cover this particular prisoner's complaint).

(iv) The Commission has submitted written evidence to both the Select Committee enquiry into the position of the Chinese community and the DHSS Social Security Review.

(v) In employment, the Commission has organised conferences for television and radio producers and personnel managers, and for private and public sector personnel specialists.

(vi) In April, the Commission organised a joint conference, with the National Federation of Housing Corporation announced that in future it will expect all housing associations to monitor the results of their allocation policies.

(vii) The Commission has received an increased number of grant applications as a result of the proposed abolition of the GLC and Metropolitan County Councils. Commission grants are used, in the main, for pump priming projects in preparation for mainstream funding. Any marked reduction of such follow-up funding after abolition would therefore cause problems.

(viii) The Commission has run two seminars for local authority elected members and 30 councils have been represented. It has also arranged training sessions for chief officers in six authorities.



WIMBLEDON LITTLE HALL

**Well Decorated and Equipped Hall
Now available for hire in
Wimbledon Park (South London)
for: Weddings, Receptions, Birthday
Parties, Meetings and Sales.
Capacity: 80 - 100; seats. Cooking facilities.
Central Heating. Modern Toilets.
Payphone. Green Room. Stage
BOOKINGS: TELEPHONE 01-946 3374**

CHANDRAKANTHA PASSES WITH HONOURS

Twenty Year old Miss Chandrakantha THIYAGALINGAM of Swindon, Wilts passed with Honours in her B.Sc Maths Examinations from Cardiff University.

PYRAMID



Tamil Video Cassettes

For Best Titles – PYRAMID

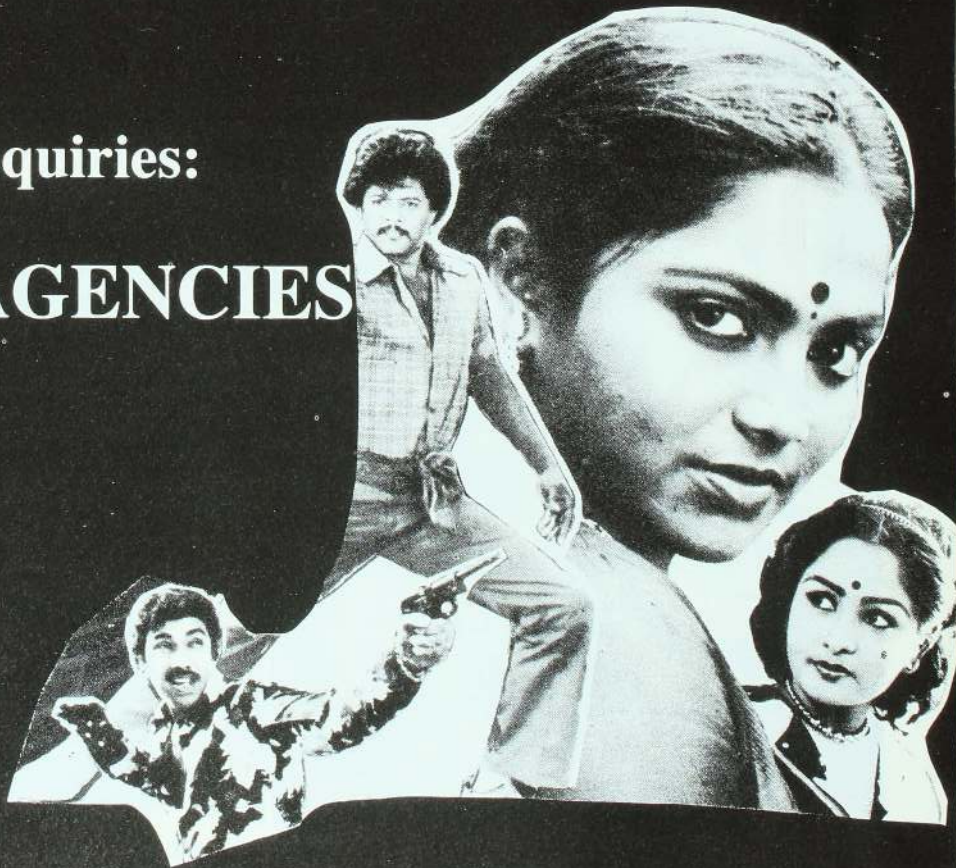
For Best Quality – PYRAMID

For Wholesale Enquiries:

KUMARAN AGENCIES

**23 Selsdon Close
Avenue Elmers
SURBITON
Surrey KT6 4TF**

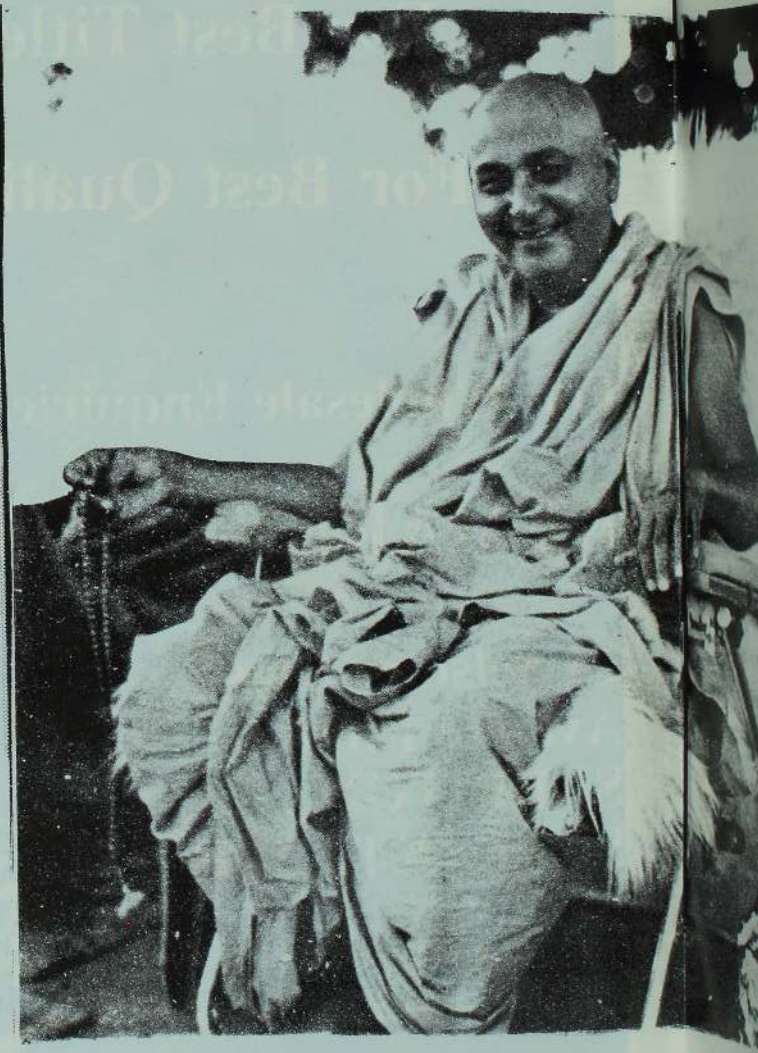
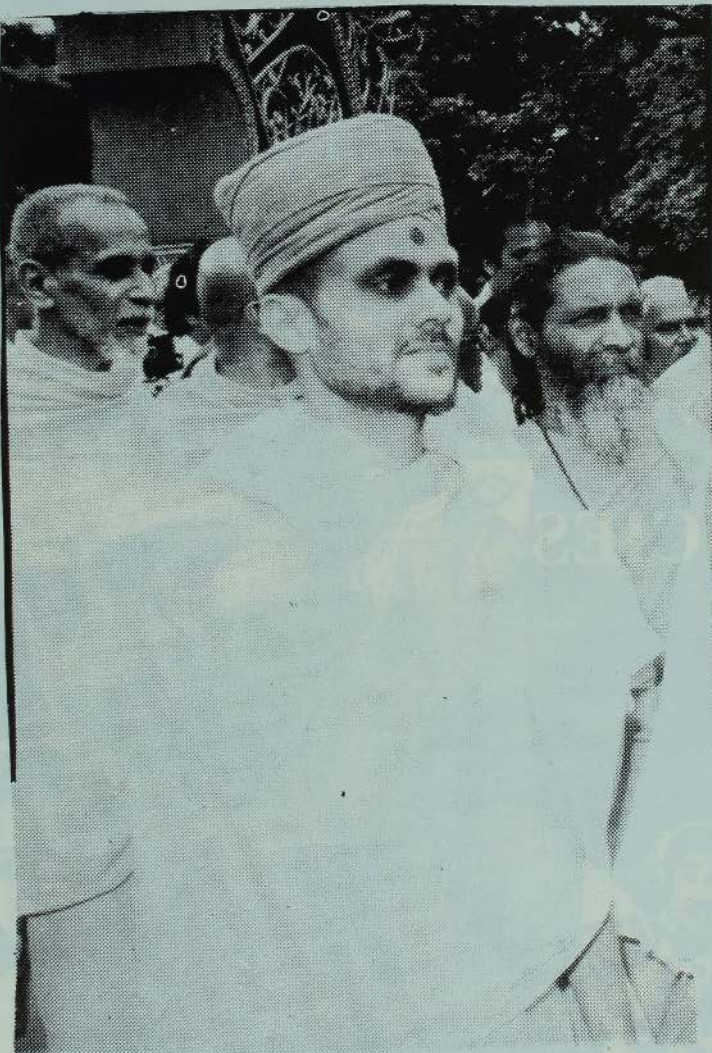
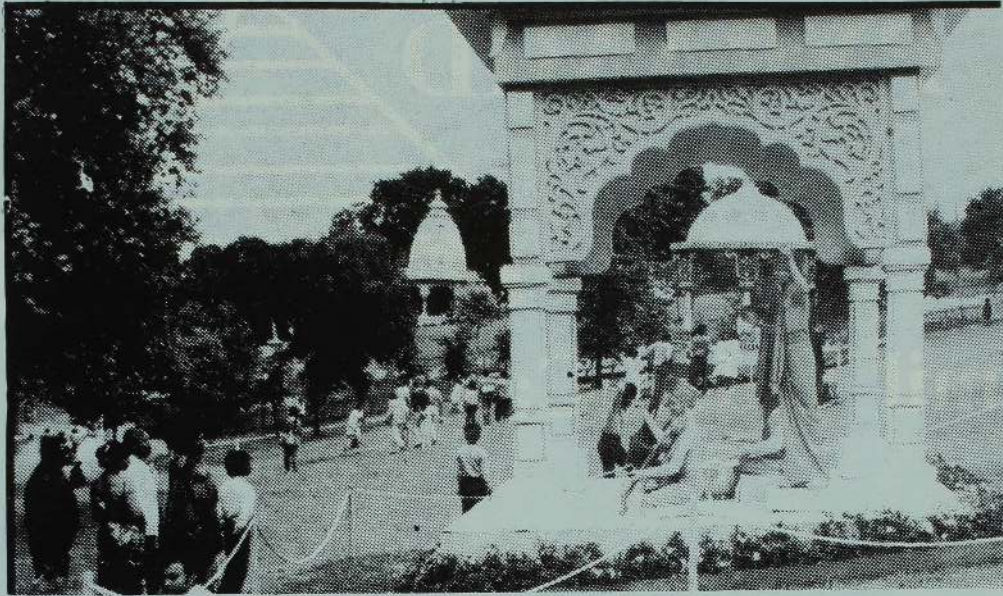
**Tel:01 – 399 0732
Telex:291561 VIA SOS G**



Pyramid Audio Cassettes Available for Overseas Distribution.

CULTURAL FESTIVAL

OF



London's Alexandra Park became the venue of Britain's first Cultural Festival of India organised by the Shri Swaminara deputy High Mission who expected to attract over a million visitors. Pictures show the Architectural Mandaps in the Festival Park; Indian Pramukh Swami, the head of the Swaminarayan Mission who

OF INDIA IN LONDON



the Swaminarayan Hindu Mission! Beginning from July 15th and ending on August 15th 1985 the Festival is the deputy High Commissioner's wife signing the visitor's book; Indian Folk dancers; Sadhus; and His Holiness the Swaminarayan Mission who originated the Plan to hold the festival in Britain.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

TERMS OF CEASEFIRE

At the instance of India, the following secret four-phase plan for a ceasefire between the Sri Lankan Government and the Tamil militants took effect from June 18, 1985. The militants have alleged that the Sri Lankan armed forces and Government have violated the ceasefire; and there are counter-allegations. Despite the violations improvement of the situation on the ground has been noted by independent observers. This is the text of the original secret agreement for the ceasefire phase by phase with a duration specified for each phase. "Secret talks" were to have come only in phase IV, but in the actual event it was judged by talks could take place quite early in the process to explore the ground—hence the first round of the Thimpu talks which lasted from July 8 to 13.

In order to create a congenial atmosphere for an acceptable political solution to the ethnic question in Sri Lanka, certain steps need to be taken by the Government of Sri Lanka on the one hand and Tamil militants on the other. The following series of steps should be implemented by both sides as indicated, over periods shown against each step (viz).

1. Government will lift restrictive legislation on use of roads and vehicles and area for carrying men and

Stop using Prohibited Zone as staging

suspend enforcement of the Prohibited Zone.

material.

2. New settlements will be suspended.

Stop attacks on civilians—both Sinhalese and Tamils—in the North, East and elsewhere.

3. Security forces will carry out cordon and searches and operations in the presence of local officials and magistrates.

Cease attacks in the North, East and elsewhere on government offices.

4. Lift Surveillance Zone and stop infusion of further resources to Armed Services and police establishments.

economic targets, and private property.

1. Security forces will suspend raids and suspend curfews.

Stop induction of men and material in the affected areas from outside Sri Lanka.

Cease attacks directed against convoys of security forces including police, establishments, mining of roads, railtracks and bridges.

Stop carrying of arms.

1. Observe ceasefire.

Observe ceasefire.

2. Police stations which had been closed, down will be reopened and the law and order function will be carried out by the police.

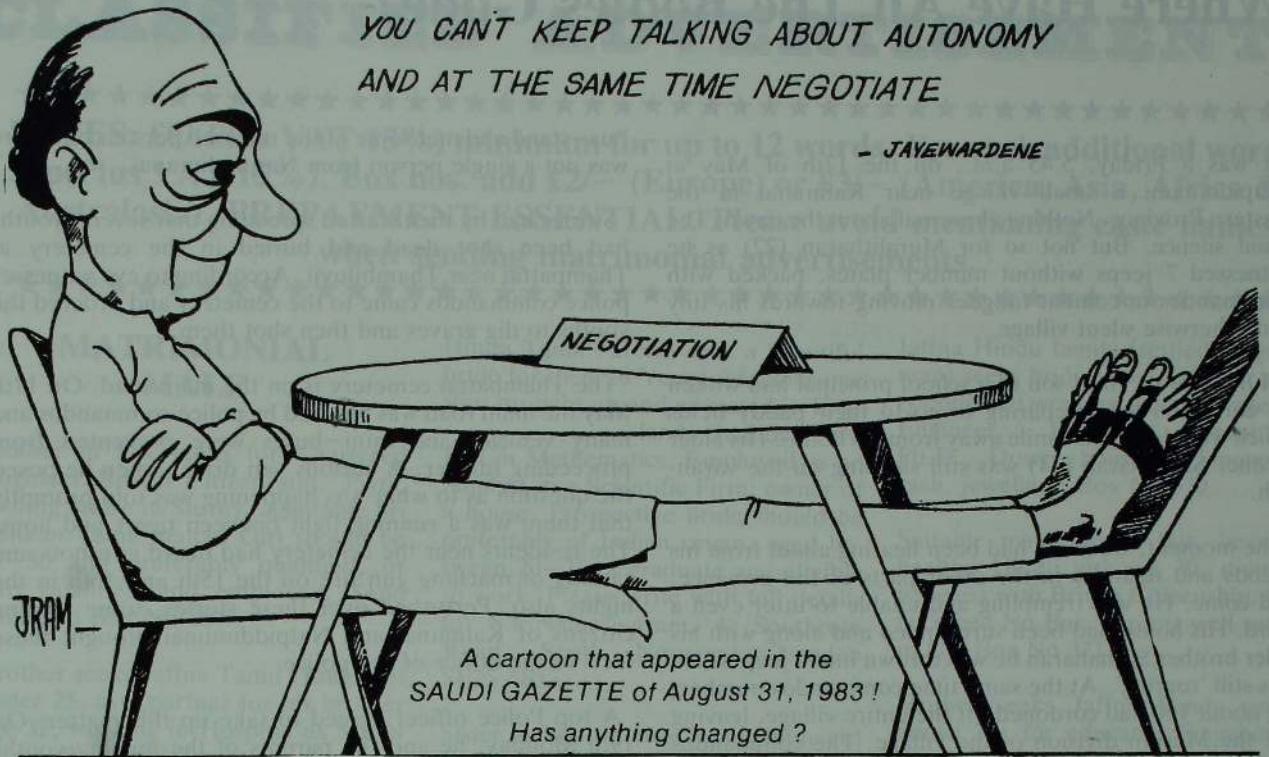
3. Amnesty will be declared and those in custody against whom charges have not been filed will be released. (Those who have been charged will be released after the conclusion of successful discussions).

Phase iv

Secret talks on substantive issues for reaching a political settlement to take place between the emissaries of the Government and representatives of the Tamil political leadership and Tamil militant groups. The venue of these talks could be a third country acceptable to both sides. Every effort should be made to maintain the secrecy of these talks and, in any case, of the course of the discussions. The search for a solid foundation for a political solution must be completed within a period of three months from the date of declaration of the ceasefire and the amnesty. Depending on the result of these secret talks, open direct dialogue between the Government and the representatives of the Tamils can commence as soon as the necessary groundwork is considered to have been laid.

YOU CAN'T KEEP TALKING ABOUT AUTONOMY
AND AT THE SAME TIME NEGOTIATE

- JAYEWARDENE



A cartoon that appeared in the
SAUDI GAZETTE of August 31, 1983!

Has anything changed ?

LETTER – Deep Fissures Within Our Community?

Is the Wimbledon Hindu Temple controversy we read in the local press of Wimbledon, a product of fear, frustration and anti – community sensibility? One may think, it to be the machinations of racist, indigeneous folk; However, I fear to think that way (although certainly existent) would be myopic. So at whom or what does one point the finger; or does one even have to point a digit?.

I am a second generation Tamil in London; I have spent 24 of my 25 years existence, in England. Only now does it seem fruitless to exist in this land. It has taken 24 years of competition, striving, and calamity to reach my present state of mind. So the Wimbledon Hindu Temple issue creates deep sorrow but not anger; to know this sorrow you need our native sensibility; the ancient sense of piouity, not the ecclesiastical concept of the rest but that piouity of oneself!!

A Hindu Temple has been ordered to cease its spiritual-ity due to a petition handed in by a resident abiding near the Temple! The petitioner's ethnicity is not European, Chinese, or African, but seems to be Tamil. A Tamil has lobbied for the closure of our spiritual hub? The same Temple has been housing refugees who have inturn been fed and clothed with the utmost sincerity and sensitivity by members of our Community. It is this I feel that the petitioner is attacking. The complaints by the neighbours seem to be noise and annoyannce to car users.

I am not writing to judge, but I am trying to use judgement in my writing. Those of us here are now able to observe the deep fissures within our Community. Ego-centricity and urge for self recognition have resulted in a hasty attack on a spiritual centre, and thus an attack on the whole community.

and weaponry; but Tamil egocentricity has attacked through a corrupt political system. The same system used to divide and rule in the colonies and now taken over by the colonies themselves, example: Sri Lanka.

There are many Tamils: Hindus, Christians, Muslims and Agnostics who are aiding the refugees out of pure and chaste love for their fellow-beings. They are all incensed that a Temple is being attacked in such a way.

I dread the day when Eelam arrives, for the bloodshed that day, may be purely Tamilians in guilt and innocence.

The West declares itself as a "Community Centre" for the East where we are allowed to seek sanctuary, but only if we adhere to their codes of conduct! If as we see a place of worship is victimised then where is the conduct? – to have any code of conduct?

We have to remember that before 2,000 years ago our civilisations were equipped in the East with a City concept, and a highly organised egalitarian government – the word government was stressed because they actually governed. Our Culture has advanced little since; due to the successive invasions, and now it seems to be regressing with superficiality, selfishness and fear. Perhaps that is why there is developing deep fissures within our Community! –

Sinhalese thuggery would destroy our temples with fire

Where Have All The Bodies Gone?

It was a Friday, 5.45 a.m., on the 17th of May at Natpiddimuni a small village near Kalmunai in the Eastern Province. Nothing abnormal about the dawn. The usual silence. But not so for Muralitharan (22) as he witnessed 7 jeeps without number plates, packed with Commandos in combat fatigues moving towards his tiny and otherwise silent village.

Muralitharan, third son of a school principal had woken up early and was preparing to go to their paddy fields which were less than a mile away from his house. His elder brother Suthaharan (24) was still sleeping on the varandah.

The moment, which he had been hearing about from his friends and relatives in the other parts of the province, had come. He was trembling and unable to utter even a word. His house had been surrounded and along with his elder brother Suthaharan he was thrown into a jeep which was still 'roaring'. At the same time commandos numbering about 100 had cordoned off the entire village, leaving out the Muslim division of the village. The commandos had carefully desisted from arresting any person from the Muslim division.

They had a list of names and often called out the names from that list. Names like 'Vicky' and 'Shiva' evoked no response from the villagers, as their identity was not known to them.

The search operations were called off and the cordon lifted by 6.15.25 youths from the village had been taken away. The parents of the arrested youths lodged a protest with the local Citizens' Committee against their arbitrary arrest.

The President of the Local Citizens' Committee contacted the Kaluwanchchikudi Police Station but the OIC there had informed him that no arrests had been made that morning.

The Army Camp at Kalladi was contacted by the President of the Citizens' Committee. He was told that 16 "terrorists" were in custody and 6 'terrorists' had been killed. For further information he was welcome at the Army Camp to clarify as to whether they were from Natpiddimuni or elsewhere.

On 18th Saturday, the President along with some parents of the missing youths, went to the Camp. They were turned back. They tried again on Sunday and met the Officers in charge only to be told that all 'terrorist' suspects had been released. They rushed to the near by

bus-stand and met some of the released persons but there was not a single person from Natpiddimuni.

Stories had by then started spreading that several youths had been shot dead and buried in the cemetery at Thampattai near Thambiluvil. According to eye witnesses police commandos came to the cemetery and ordered the youths to dig graves and then shot them.

The Thambattai cemetery is on the main road. On 17th May the main road was blocked by police commandos and many vehicles and mini-buses were prevented from proceeding further. A curious van driver when he posed the question as to what was happening was told promptly that there was a running fight between tigers and lions. The residents near the cemetery had heard gunshots and rattling of machine gun fire on the 15th and 16th in the nights also. Perturbed over these stories, some leading citizens of Kalmunai and Natpiddimuni brought these facts to the notice of the police.

A top Police officer agreed to take up this matter. On 19th Monday, he and the parents of the missing youths went at about 3.30 to the site where the missing youths were allegedly shot and buried. At that spot they saw large ditches, though no bodies, which showed clear evidence that many had been buried and removed. When they walked further into the cemetery, they spotted another ditch with a mutilated body, a sarong, a shirt and a piece of blue nylon rope. In a nearby ditch they found a blood spattered shirt and an identity card which was that of Packiyarajah Thambimuttu(26).

Mr. Thambimuttu, an old man from Natpiddimuni who was incidentally in the party, identified his son Packiyarajah's shirt and began to weep. The Police officer then told the party that it was too late to remove the body or to conduct any post-mortem and requested them to come the next day.

The next day the vanishing trick had been successfully performed and there was no body for post-mortem examination and so the chapter on the missing youths was at least temporarily closed.

Several dwellers of Kalmunai town had seen on the 21st commando trucks carrying some dead bodies partially covered with margosa leaves.

There were several eye witnesses who confessed to me that on the night of the 18th and 21st morning they had seen police commandos loading and unloading bodies of youths at Thambattai and Kaluwanchchikudi. (Reproduced from Saturday Review Sri Lanka).

SRI LANKA DEFENCE SPENDING UPTO \$205m !

Sri Lanka's Defence Spending is going to be \$205m this year! The Finance Minister Ronnie de Mel has stated that the National Security Minister Athulathmudali has asked for an additional Rs 1,5 billions to spend on defence!

The 1985 figure of \$205millions is said to be seven times the 1977 figure—when the UNP regime came to power.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

RATES: £9/(Plus VAT 15%) minimum for up to 12 words. For each additional word 50p(Plus VAT 15%). Box nos. add £2/- (Europe) or £3/- (America, Asia, Africa & Australasia). PREPAYMENT ESSENTIAL. Please avoid mentioning caste names when sending matrimonial advertisements.

MATRIMONIAL MALE

Mother in UK seeks for Chartered Engineer British Citizen son, 35yrs, owning house in Surrey, a suitable Sri Lankan Tamil match. Girl should be 25-30 and preferably qualified, or part qualified and employed. Send details to Box No:364.

Brother seeks Jaffna Tamil Hindu girl under 25, as a partner for his brother age 32, working in Hospital as S.E.N Nurse. Box No 365.

UK resident Tamil Engineer, age 44, divorced, will like to meet women 35-44yrs, who will support Eelam struggle & preferably socialists. No arranged marriage. Box No 366.

Mother in UK seeks for Chartered Civil Engineer son 44yrs, with British residence, but International assignments, a suitable Sri Lankan Tamil match. Send details to Box No: 369.

Brother seeks suitable partner for pretty South Indian origin Tamil Christian qualified Nurse in London with own house, divorced and issueless, 28 yrs, UK resident. Reply Box No 376.

Hindu Tamil Parents seek a beautiful bride for their 26 Years old handsome son; brought up and educated in England. Qualifications:

Phd in Mathematics. Employed as an Analyst in a Scientific Firm; owner of a house. Prospective bride should be preferably of Indian origin, aged between 20-25, a graduate and eligible to work. Please write with full details to: S.P.Namasivayam, 4, Southcote Road, South Norwood, London SE25.4RG.

Sister seeks attractive Tamil Hindu girl for her Ph.d qualified brother, who has been brought up and educated in U.K., has British citizenship and is employed in London. Please reply with full details and recent photograph to 75 Poplar Road, Merton Park, London, SW19.

British Tamil Engineer 35, seeks attractive, caring, Bride upto 28. Photo returnable. Dowry, status, immaterial Box no 375.

MATRIMONIAL FEMALE

Jaffna Tamil girl age 22, resident in U.S.A. Permanent Job, seeks suitable marriage partner. Reply to: P.O.Box 531, Cambridge, MA., 02139, U.S.A.

Jaffna Hindu family (settled Singaporean) seeks bridegroom for their pretty educated working daughter aged 36 Engineer, Doctor, Accountant, Ph.D., Dowry house in Singapore, cash, jewellery. Box No 370.

Suitable match for a fair, beautiful healthy Hindu girl age 30, divorced issueless with British Citizenship. Caste, creed No Bar. Parents well settled in UK.Box No 371.

Mother seeks Jaffna Hindu groom above 36, for educated Singaporean daughter. Good dowry. Details to: Toa Payoh North, Post Box 708, Singapore 9131.

Brother seeks respectable Jaffna Hindu background bridegroom for sister, Inter-mediate accountancy qualified, 26yrs, studying in London. Dowry available in Sterling. Reply Box No 372.

Sister seeks Hindu Tamil educated partner for graduate sister 36yrs, emigrated to Guyana following Colombo riots. Box No: 373.

Malaysian Tamil Hindu of Jaffna origin in Holland with own flat, slim & tall, personal assistant, 38yrs, divorcee, innocent party, seeks suitable alliance from widowers or divorcees. Reply to Box No: 374.

SOCIAL — PERSONAL NEWS

WEDDINGS

C. CANAGASUNDARAM (B.Sc) Son of Mr&Mrs Chellappah, Mavidapuram, Tamil Eelam to SIVANESWARI(B.Sc Hons Botany) Daughter of Mr&Mrs Chellaiah(Lecturer Jaffna University) Atchuvely, Tamil Eelam on 25th May 1985 at Atchuvely.

SAMRAJ (B.Sc) Son of Mr.& Mrs.P.S.S. Durai Pandia Nadar, Shencottai to THENMOZHI (B.A) Daughter of Mrs & Mr.B.Balasubramanian (Editor & Publisher, Dinastadar — Sanjevani) Bangalore on 23rd June, 1985.

BALAKRISHNA Son of Mr.& Mrs.C. Balasubramaniam, Colombo, to YOGANA Daughter of Mr. & Mrs.

Nadarajah Tellipallai, Tamil Eelam, at Highgate Murugan Temple, London.

SIVALE Son of Mr & Mrs. A Arulthanthavale, Brunei, to RENUKA-DEVI Daughter of Late. Mr & Mrs. N. Rajaratnam. Nallur, Jaffna on 14th July 85 at Britannia Hindu Temple, Highgate.

HAREENDRAN Son of Mr & Mrs. S.Karthigesu JP St.Albans,Herts. to GNANAWATHY Daughter of Mrs & Late Mr. Cathamuthu, Tooting, London SW.17 on 14th July 85 at Shree Ganapathy Temple Wimbledon.

DEATHS

T. KANDIAH (Teacher) Stanley Road, Jaffna and from Pungu-

duteevu, beloved husband of Maheswary, and father of Pathmanathan (Saudi Arabia), Ragunathan (Germany), Shanmugathan (AGA, Sandilipay), Jeganathan (Wimbledon, London), Sabanathan (Colliers Wood, London), Kamalanathan (Canada), Yoganathan (London), Raveendranathan (London), Chithambaranathan (London), Mrs Kalaranjani Nadesapillai, on 17th June 1985 in Jaffna.

GOPALASINGHAM (Mitcham, Surrey) beloved husband of Chandraleela, and father of Prathaban, Late Sudhakar (Sinnamalai of Plote), Ratheesh, and Vithuran, on June 7th, cremated in Streatham Vale, London.

M.R.G. Report on DIEGO GARCIA

The Minority Rights Group (MRG) Report No 54 on Diego Garcia titled: "A Contrast to the Falklands" narrates how the British Government offered Independence to Mauritius. Jean Descelles has commented on the report in Mauritius News. Here we reproduce some parts of the comments.

"There were strings attached and the main condition was that "Mauritius hived off a group of its small islands, the Chagos Archipelago, 1,200 miles to the North-East in the Indian Ocean. As an inducement, the British Government was prepared to give Mauritius 3 million pounds sterling in compensation for the loss of these outlying islands. As the debate continued, the UN General Assembly in December 1965 passed Resolution 2066 XX – which the United Kingdom Government did not accept – inviting Britain to take no action which would dismember the territory of Mauritius and to violate its territorial integrity. Local Mauritian politicians were divided over the British offer. Gaetan Duval, Leader of the Mauritius Social Democratic Party, suggested a referendum; Sir Seewoosagur Ramgoolam urged acceptance. Ramgoolam won the argument; Mauritius received independence (in 1968), whilst Britain kept the Chagos islands, the largest of which was the U-shaped atoll "Diego Garcia" measuring some 14 miles by 4 miles. Britain's equivocal offer 'independence with strings' was to trigger off tragedy for the Chagos inhabitants, and turn some 1,800 peaceful people into a sad group of involuntary exiles".

"Thus in the twilight of its colonial phase, Britain proceeded to create a brand new colony. It arbitrarily demarcated the Chagos islands with the nearby island of Desroches, Farquhar and Aldabra and formed the British Indian Ocean Territory (BIOT). What was its motive? The answer became clear the following year. In December 1966, Britain signed a defence deal with the United States which leased the BIOT to them for defence purposes for 50 years with the option of a further 20 years. The deal, signed by Lord Chalfont, on behalf of the then Foreign Secretary, George Brown, was not debated in Parliament and attracted virtually no publicity".

THE AMERICANS DID NOT WANT PEOPLE ON THE ISLAND

"What followed in the years following the Anglo-American deal is one of the more

extraordinary episodes of recent history, besides being a cruel treatment of a minority". The US Pentagon originally required Diego Garcia as a communication base to monitor the activities of the Soviet Navy but through the process of further agreements in 1972–1974 and 1976, Diego Garcia has been gradually turned into a military base.

The "Minority Rights Group" Report depicts the martyrdom of the Ilois which perhaps few Mauritians are aware of and cast heavy doubts on the legendary slogan of "British Fair Play". "There were 2,000 Ilois on the island and the Americans had made it clear that they did not want people living on the island which might be turned into a key base". In order to respect the deal, Britain got rid of the Ilois in a most savage way difficult to imagine for such a supposed civilised country. "Between 1965 and 1973 the British Government went about the systematic removal of its own subjects from Diego Garcia; it deposited them in exile in Mauritius without any workable resettlement scheme, left them in abject poverty, gave them a tiny amount of compensation and later offered them more on condition that the islanders renounced their rights ever to return home. Britain Foreign Office misrepresented the Ilois people to the outside world showing a disturbing insensitivity about their fate, even appearing not to know how many there were of them. During this time Britain clearly violated Article 9 of the UN Universal Declaration of Human Rights which states "no one should be subjected to arbitrary...exile" and also Article 13, "everybody has the right to return to his country".

"A SORDID EPISODE"

"This act of mass kidnapping was carried out in almost total secrecy, with Britain's unopen system of government claiming another victim. The system meant that no-one discovered what was going on until 1975. A US Congressional Committee was then told, "the entire subject of Diego Garcia was considered classified...in response to British sensitiveness about the discussion. The British Government did not want to be seen creating its own refugees: it appeared to be so ashamed of its actions that it wished to keep them secret. Neither, however, do the Governments of the United States or Mauritius emerge from the sordid episode with much credit. The US Government's desire to have Diego Garcia

as a base caused the Ilois people to be exiled; the US washed its hands off the matter and left compensation to Britain. The Mauritian Government sat for years on the compensation money that it had received from Britain for the Ilois, despite the poverty in which the exiles were living”.

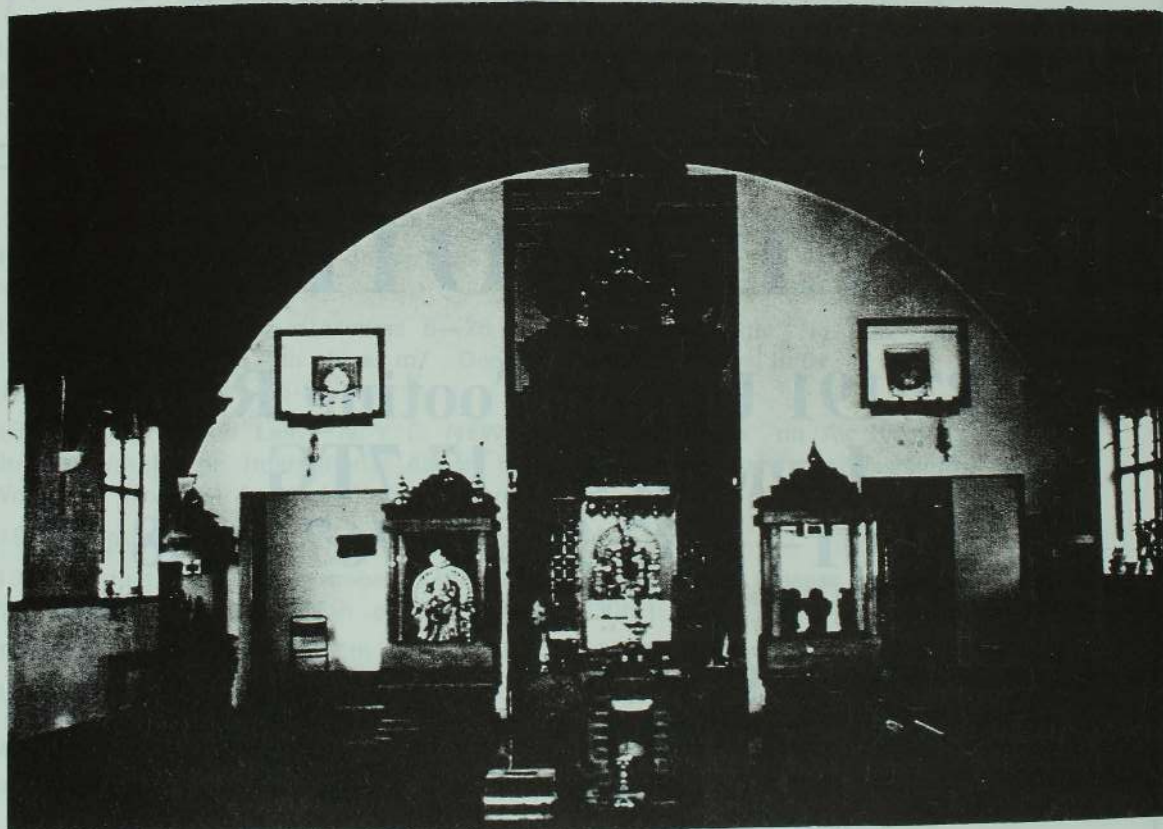
“THE SUSPICIAN OF RACISM IS NEVER FAR AWAY”

Britain’s treatment of the Ilois people stands in eloquent and stark contrast with the way the people of the Falkland islands were treated in the spring of 1982. The invasion of the Falklands was furiously resisted by British forces travelling 8,000 miles at a cost of over a thousand million pounds and many British and Argentinian lives.

Diego Garcia was handed over without its inhabitants—far from being defended—even being consulted before being removed”. “Whereas the wishes of fewer than 2,000 Falkland islanders were so important to the British Government that those islanders virtually determined British foreign policy in the South Atlantic, the wishes of the Ilois never counted. It is difficult to escape the conclusion that the chief reason for the “paramount” treatment offered to Falkland islanders is simply that their skins are white. The Ilois, some of them descendants of African slaves and sufferers from leprosy, were never so lucky. In the whole tragic story of the Ilois people, the suspicion of racism was never far away.



SHREE GANAPATHY TEMPLE, London



The Annual VINAYAKA CHATHURTHY Poojah and ANNIVERSARY of the Wimbledon Shree GANAPATHY TEMPLE will be taking place on September 18th 1985. The Special Poojahs will take place whole day. The address of the Temple is 125–128 Effra Road,

Wimbledon, London SW19. Tel: 01

– 542 4141.

ASTRO AIR

For World—Wide Destinations

- *We Compete with any other Travel agents*
- *Our Service is Second to None*
- *Our prices are Unbeatable*
- *For Cheap Fares & Reservations*

Contact:— ASTRO AIR
3rd FLOOR
76, BERWICK STREET, LONDON W1
Tel: 437 2103/4

PATEL BROTHERS

187/191 Upper Tooting Road
London SW17 7TG
Tel:01— 672 2792/ 767 6338

Rice — Atta — Oil — Nuts — Dhalls — Spices —
Tropical Vegetables & Fruits — Flours —
Agarbathies — Pickles

Specializing in Utensils & Gift Ware:
 Stainless Steel Ware & Kitchen Ware at Discount Prices!

Orders From France, W. Germany, Switzerland, Holland & Norway
Welcome



WITH FOREIGN SADHAKS

Yogi S. A. A. RAMAIAH, M.A. (Sc) A A. (America)

is in Tamil Nadu, India

**“Siddhar Bogar’s SORUBA SAMADHI
YOGAM in China”**

Dr. G. VELUCHAMY, M.D. (Siddha) Assistant Director of Research, Arumbakkam presides. Yogi Ramaiah, a yoga faculty member of Arizona Western College, U.S.A. will share his research findings on Siddhar Boganathar who as Bo-yang laid the foundation of the ancient Chinese traditional medicine and acupuncture. There will be intensive training in Asanas, initiation into Kriya Kundalini Pranayam and Kriya Dhyana Yogam of the Tamil Saiva Siddhantha tradition and Bija Mantra Upadesam as per the following schedule

Since his arrival on 1985 July 20th there have been multifarious kriya yoga activities in Madras, Porto Novo (the birthplace of Babaji near Chidambaram) and Kanadukathan Babaji Tamil 18 Siddhar Kovil. The climax is laying the foundation of the Tamil Colony to practise and teach Babaji’s ancient Siddha Science of Yogic Therapy and modern para-medical subjects, etc.

1985 August 7th Wednesday evening 6 p. m. Kriya Yoga Public Meeting with lecture on “Bogar’s Siva Yogam in China” at Bharath Vidya Bhavan Vankata Hall, No. 38-39, East Mada Street, Mylapore, MADRAS-4 with guest speaker and practical training. All are welcome!

1985 August 8th Thursday 6-30 p. m. Sath Sangam on Tamil Kriya Siva Yoga Siddhantham with Asana Classes as a pre-requisite to the initiation in San Thome.

1985 August 9th Friday morning 4 a. m. to August 14th Wednesday 6 p. m. initiation into Kriya Kundalini Pranayam (Vasi Yogam of Soruba Samadhi) and Dhyanam with advanced class for old and new students, at 8 p. m.

1985 August 15th Thursday 12 noon to August 18th Sunday night Anthar Kriya Yogam with initiation into Bija mantras during the Mantra Yagna at the San Thome, Mylapore, Madras centre.

1985 August 19th Leave Madras 8—25 p. m. Air India Flight No. 403, Arrive Bombay 22—15 hrs. 1985 August 20th 5 a. m. Depart Bombay — Air India Fl. No. 103 Arrive NEW YORK Kennedy Airport 15-55 hrs.

1985 August 22nd Leave N. Y. C. NEWARK at 4—15 p. m. on Air World Flt. No. 30 arrive Baltimore/Washington International Airport 5—30 p. m. Leave Baltimore/Washington at 6 p. m. on Air World Flt. No. 33 Arrive LAX 8—25 p. m.

1985 August 23rd Leave LAX for Yuma by Sun Aire.

1985 August 24th to December 13th Resumption of Yoga Classes at Arizona Western College fall semester (Late registration on 1985 August 30th)

1986 March 1st to May 26th Mahakumbha Mela Pilgrimage.

1986 July 1st to August 15th Mount Kailash Yoga Pilgrimage.

All are cordially welcome!

For information write or call

1. Kriya Babaji Sangah (Reg’d) Yoga Ashram, No. 2, Arulanandam Street, San Thome, Madras 4 Tamil Nadu 600 004, India.

2. Arizona Babaji Yoga Sangam Ramalingeswarar Kovil and Bogar Palaniandavar Samadhi Alayam, 5750, West 8th Street, Yuma, Arizona 85364, U. S. A.
Telephone: (602) 783—7239.

Om Kriya Babaji Nama Aum

EDUCATION & CAREER

Monetaristic Policy Suicidal for British Overseas Student Contributions!

The Usuristic Monetarism now strangling the western countries have affected U.K. the most, in the Overseas Students' Educational Contributions!

According to figures published by the British Council the number of Overseas Students coming to the U.K. had declined by 37%, that is, from 88,000 in 1979 to 55,600 in 1984! In fact the rapid advancement in the developing and developed countries would have normally seen a much higher rise in Overseas Student population; but it has been the other way round. The countries gaining away the Overseas Students market are Japan, the USA and the USSR. Japan has actually planned to increase its annual intake from 10,000 to 100,000 by the end of this century!

The main reason for this state of affairs is the British Government's "full-cost fees" policy introduced in 1979. One could recollect an Overseas student paying £30 per annum College Fees in 1965; having not only a high rate of success, but also a wide variety of participation and training in sports and social activities. Then came the rise

in college fees, which pushed up the amount by tenfold to £300. But later the fatalistic Monetarist policy had pushed the College fees to more than £2,000!

The main loser in this 'full-cost fees' policy is the U.K! The UK Educational Institutions are losing the otherwise cream of other countries enriching the local educational and research pool catchments. In addition the British Trade and Industry will find it difficult to influence its products and services in the International market! Apart from this there are several other fields in which the government would have normally benefited from the influx of Overseas Students! This apart, the monetarist educational policy had made the overseas students a 'timeless' group having to earn their college fees and living expenses the hard way and eventually graduate into the mainstream as socially and culturally a 'deprived' lot.

EXAMINATION RESULTS

ELECTIONS TO ICMA MEMBERSHIP. FELLOWS.

KRISHNAKUMAR, A National Housing Development Authority, Sri Lanka. . CHANDRAMOULI, N. Indeco Ltd, Zambia, KASINATHAN, N. Full-time student, London, KUGANESAN, S. Resources Development Consultants Ltd, Sri Lanka., MAHENDRA, N. Beecham Proprietaries Ltd., Brenford., PATEL, S.J. Bibby and Sons Plc. Leamington Spa., SINGARAYAR, J.A., Lankem Ceylon Ltd, Sri Lanka., SIVAKUMAR, G. Integrated Management Systems, Colombo., SUNDARAJU, S. Zambia State Insurance Corporation Ltd, Zambia., VAMATHEVAN, S.S. Whittall Boustead Group of Cos, Sri Lanka., VISWANATHAN, R. NCR Coporation, Bahrain., THURAIRAJAH, K. Bank of Ceylon Sri Lanka.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS. DIPLOMA IN TROPICAL MEDICINE AND HYGIENE. JULY 1985.

BANDYOPADHYAY, Ajit Kumar, Arbroath, Scotland, BHATTACHARYYA, Diptendu Nath, Freenford, Middlesex, DASH, Prasanna Kumar, London N.15.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS, DIPLOMA IN CHILD HEALTH MARCH 85.

AMIN, Harish Hayant, Orpington, Kent, BALASINGHAM, Sivadevi, Mitcham, Surrey., GHANDI, Delna, Wimbledon, London, KALRA, Leela Anne Minions, Cornwall., MEHRA, Rakesh Chand, West Bromwich, W. Midlands, MULIK, Roopa Baburao, Preston, Lancs, PILLAI, Mary Bernadette, Cheltenham, RAO, Jammi Nagaraj, Birmingham, THILLAINADARAJAH, Sakdhyanandavally, Basildon, Essex.

LONDON SCHOOL OF BUSINESS EDUCATION

270 UPPER TOOTING ROAD,
TOOTING BROADWAY, LONDON SW17 0DP

TEL: 01- 767 7678 (During office hours)
01- 675 2875 (Weekends & Evenings)



Recognised by the Association for the Recognition of Business Schools as being "Efficient"

Expert tuition for the examinations leading to:

ASSOCIATION OF BUSINESS EXECUTIVES
COMPUTER STUDIES
ENGLISH

£80.00 + VAT per subject for ABE Courses commencing in August 1985 to December 1985

APPLICATION FORM

Surname.....Mr/Mrs/Miss Other Names

Address

.....Tel. No

Please tick appropriate box:

- COURS: ABE (a) CERTIFICATE
- (b) DIPLOMA
- (c) ADVANCED DIPLOMA
- COMPUTER STUDIES (IDPM)

ADMISSION PROCEDURES AND CONDITIONS OF ENROLMENT

Students must submit completed application forms accompanied by a deposit of £40.00.

Students must pay the remainder of the fees outstanding no later than three weeks before the commencement of the course.

Students will be given a refund of fees less deposit if they notify the school of their intention to withdraw from the course not later than two weeks beforehand.

Students notifying the school of their withdrawal from the course within two weeks of its commencement will not be entitled to a refund.

I have read and understand the condition of enrolment and I accept such conditions.

I enclose a deposit of £40.00

Signature.....Date

INDIAN PERFORMING ARTS

BOOK ON KALAKSHETRA

The story of how Kalakshetra was founded in 1936 at Adyar in Madras, and how it has since progressed from strength to strength due mainly to the untiring efforts of Dr.G.S.Arundale and Mrs Rukmini Devi, is brought out in a book –KALAKSHETRA–RUKMINI DEVI, written by S.Sarada and published by Kala Mandir Trust.

The book is fascinating, and, there could not have been a better person to tell it than the learned author of this book, S.Sarada, who has been Rukmini Devi's closest associate in running the institution for the last 40 years.

The author is personally attached, too, for the institution as it was her grandfather, Pandit Subramania Sastri, who gave it the name of Kalakshetra which has since attained international fame. Originally, Rukmini Devi had established it as the International Centre for Arts. It is as well that the author has been able to complete this commendable book in the year of Rukmini Devi's "Sadabhisekam", or 80th birthday, so that it is an appropriate birthday present.

It is not a colourless, chronological narration of facts. It is a collection of reminiscences, which is often an interesting way of presenting history. Consisting of two parts, and well illustrated, the book first deals with earlier recollections and the work and worth of some of the great artistes. It is also a collection of detailed reviews of more than two dozen pioneering performances of dance and dance drama; from 1944 onwards. Both the sections could be credited with considerable educative value because of the stature and experience of the author (she is at present the head of Kalakshetra's research section).

The reminiscences, apart from being highly interesting, are in many respects revealing too. For instance, will today's concert going elite believe that only seven years before Independence many parents faced criticism for allowing their children to learn dancing? (A predicament which Vishnu Digambar had faced, but over came, as he launched his mission to music at the beginning of the century). The author recalls how, in the mid-1930s, "there was great opposition to Rukmini devi, a Brahmin lady, learning this art which was degraded because it had become the profession of the Devadasis. Dr. Muthulakshmi Reddi had just then piloted a bill successfully in the Madras Legislature for the abolition of the Devadasi system. Eminent men like V.S. Srinivasa Sastri, C.P. Ramaswami Aiyar, T.R. Venkatarama Sastri and P.S. Sivaswami Aiyar, among others, supported her. They were all against Rukmini Devi's venture into the realm of dance.

But Rukmini Devi, who had broken tradition already by marrying Dr.G.S. Arundale, an Englishman and a lieutenant of Dr.Anie Besant, went forward. Dr. Arundale had managed to persuade all these persons, who opposed the revival of Bharata Natyam, to attend Rukmini Devi's maiden performance. They came because they had regard for Dr. Arundale...".



But times changed, as they do, and the day was not far off when P.S.Sivaswami Aiyar presided at Lalita Sastri's first performance. Also, "he and T.R.Venkatarama Sastri, who had presided at the Arangetram of S. Radha, acknowledged that this art was a valuable cultural heritage of our country, and it should be preserved in its pure form. Previously both of them vowed in public not to witness the temple art which had a deleterious influence on the audience. These eminent men had the grace to declare in public their change of heart and opinion". The author has written on the attainments of Rukmini Devi as an exponent of Bharata Natyam, on the days of her pre-eminence as a performing artiste and on her profundity as a musicologist. As one reads the relevant passages, one is struck, also by S.Sarada's insight into the depths of the fine art that music or dance is
–R.N.Varma.



PRAGJYOTI Kala Parishad

Presents

DANCES OF INDIRA



**A new star in
BHARATHA
NATYAM**

**The first Student from
North India to obtain
Post Graduate Diplo-
ma with Distinction in
Bharatha Natyam from
— KALAKSHETRA —
Madras**

**A dedicated Dancer,
for Indira, Dance is her
Universe**

**A highly gifted artist of
rhythmic grace**

on Sunday 18th AUGUST 1985 at 3.00pm.

at

The Mahathma Gandhi Hall, 41 Fitzroy Square, London W1.

Tickets: £3/-, £2/-.

Telephone: 01 648 7269

Digitized by Noolanham Foundation
noolanham.org | aavanaham.org

KOLAM

SOUTH INDIAN RESTAURANT

(FULLY LICENSED)

**58 UPPER TOOTING ROAD
TOOTING, LONDON SW17
Tel: 01 - 672 5328**

Specialist in Vegetarian & Non-Vegetarian Dishes

SPECIALITIES: VADAI, MASALA VADAI, BONDAS, BADJIS, MASALA DOSAI, IDDLY, UPPUMA, BRIYANIS, SAAMBAR, PAAYAASAM etc.

Sea Food Curry Dishes Available.

Open Tuesday - Sunday 12Noon - 2½pm, 6pm - 11pm (Mondays Closed)

TAKE-AWAY SERVICE AVAILABLE

OUTSIDE CATERING ORDERS ACCEPTED

Nearest Tube: Tooting Bec Bus:88

SHREE KRISHNA SOUTH INDIA RESTAURANT

"For Delicious South Indian Food"

Masala Dosai, Uppuma, Iddly, Vadai, Thayir Vadai, Adai, Avial, Sambar, Rasam, Puri, Chapathi, Paratha

**194 TOOTING HIGH STREET,
TOOTING, LONDON SW17
Tel: 01 - 672 4250**



Shiva Restaurant

415-793-7551

Open 7 days a week from 11:30 AM
to 9:30 PM. Reservations
recommended.

3790 Mowry Ave.
Fremont Ave.
Fremont, California

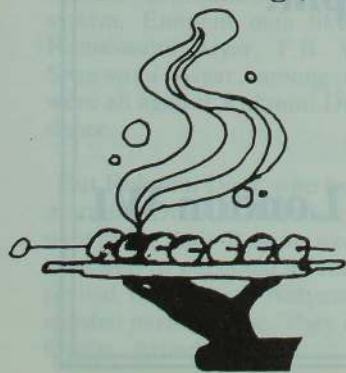
MAURITIAN &

EUROPEAN CUISINE

*CHETTY (M.R.I.P.H.H.)
& SON*

Qualified Chef Caters
for your Weddings Birthday
Parties & other Functions with a
fast service

**Tel: 01 - 809 3119
(for Bookings)**



PROFESSIONAL CATERING SERVICE

for private functions

**BUFFET OR SITDOWN
large or small**

WEDDING MANDAP with Fresh FLOWERS
WEDDING CAKES & BIRTHDAY CAKES

**EXCELLENT
FLOWER ARRANGEMENTS
GARLANDS & BOUQUETS
also available for weddings**

**please ring 01-542 1282 after 7p.m
ask for Senthil for more information**

Downtown Berkeley, near U.C.
2286 Shattuck Ave.
Pasand Building
Berkeley, California
Open daily 11 A.M. - 10 P.M.
(415) 549-2559

Santa Clara City
On El Camino Real
3701 El Camino Real
Santa Clara, Calif.
(408) 241-5151

OPENING SOON

Downtown San Rafael
802 'B' Street
(Just off Freeway 101)



PASAND

Madras Cuisine



The only restaurants in the
SAN FRANCISCO, BAY AREA
serving authentic South Indian cuisine.
ONE MILE FROM THE PALANI SWAMI TEMPLE:
1875 Union St., San Francisco, California
(415) 922-4498
Open daily 11:30 - 10 P.M. (Cocktails also served)



Tandoor

THE TEMPTATION

The Finest Indian Restaurant In New York.

40 East 49th Street, (Near Madison Avenue), New York.
Reservations Recommended, Call (212) 752 - 3334
Affiliated to
Sun 'N' Sand & Shalimar Hotels of Bombay, India

PALMYRA CHICK-KING

25 THE AVENUE, WEST EALING, LONDON W13. TEL: 01-991 2202

TAKE-AWAY SPECIALISTS IN:

SPECIAL CONCESSIONS FOR PARTIES,
WEDDINGS ETC.
CEYLON'EATS' AVAILABLE ON ORDER

Chicken & Chips
Hamburgers,
Ceylon Curry & Rice



Telephone orders welcome.

Open 7 days a week 11 a.m. till midnight.

**- A Well Established Business For Sale
Owner retiring & going abroad -**

Spiceway Ltd

Specialist Suppliers of

Groceries & Catering facilities exclusively for

INDIAN RESTAURANTS

For Further Information contact: 01-689-9703 (Day); 01-656 5545 (Eve)

BROWNHILL INDIAN RESTAURANT

275 BROWNHILL ROAD
CATFORD
LONDON SE6

Tel: 01 - 461 3034



We have pleasure in announcing the opening of a very Special Indian Restaurant in South East London!

Our Specialities:
**TANDOORI DISHES, KRUMA,
HOT MADRAS CURRIES,
VINDALOO, BHUNA,
BIRIYANI, PILAW &
VEGETABLE DISHES.**

**Open: 12 Noon - 3pm
5pm - 12 Midnight Daily**

10% Discount for Take Away Foods

Fully Licenced

Parties Catered for

Outside Catering undertaken

Printed by Vaidyan Foundation
mohanan.org | aavanaham.org

Life Development Movement

INTERNATIONAL PENFRIENDS DIRECTORY



S. SKANDA(24),
105A Mantilla Road,
TOOTING,
London SW17 8DY.
U.K.

Photography, World
Affairs, Meeting People,
Trawling, Travel.



P.S. RAJENDRAN(21)
4 Police Colony Street No 2
Singanallur
COIMBATORE 641 005,
Tamilnadu, INDIA.

Reading, Sports, Gardening,
Corr: English & Tamil.



Malcolm SWAN(25),
15 Carwood Street,
Greenock,
Renfrewshire, Strathclyde,
U.K.

Civil servant,
Music, Travel, Films
& Sport.



Lesley CORLEY(19)
10 Almond Close,
Bromley, Kent
U.K.

Swimming, Horse Riding,
& Discos



Rachel A. QUANO(18)
315, Katipuran Street,
Cebu City,
PHILIPPINES.

Choir & Solo Singing
& Skating
College Student.
Seeks any Nationality 18-
30.



Kamla DEWAN(21)
Le Hochet,
Terre Rouge,
MAURITIUS.

Reading, Music, Sport,
Gardening & Sewing.



Manogaran
MAHESAN(26)
Emmenhof, Leirchberg Str
70,
3400 Burgdorf, SWITZER-
LAND.

Radio, TV, Travel, World-
wide Friends.
Corresp: Tamil, English &
German.



Marie EASTON(40)
59, Carfrae Drive,
Glenruthus, FIFE,
U.K.

Reading, TV, Cinema &
Pubs.
Divorced.



David WHITFIELD(28)
21 Cramlington Square,
Hylton Castle,
Sunderland, Tyne & Wear
U.K.

Photography, Music, Travel
& Meeting People.
Chromeplater. World-
wide, preferably S.E. Asian.



Winifred(30)
51 Mount Charles
Banbridge,
Co. Down, N. Ireland,
U.K.

Dancing & Tennis.



S. MANIVANNAN(20)
Parankusapuram Street,
Kodambakkam,
MADRAS 600 024, IN-
DIA.

International Friendship,
Sports, Music.



Jane EUGENE WEST(23)
2034(B) Belgrave Avenue,
Montreal, PQ,
CANADA.

Arts, History, Pets, Reading
Walks/Picnics, Stamps &
Coins, Geology & Karate.
International Friendship.



Kandasamy. KIRUPA-
KARAN (21)
Gut Lethe
Cloppenburger Str 21,
2907 Grossenkneten,
W.GERMANY.

Music, Dancing, Stamps, &
Picture-Postcards.



M. KIRUPANANTHAN
(28)
Bahnof Buffet,
3801, Kl. Scheidegg,
SWITZERLAND.

Radio, Movies, News-
papers, Magazines.
Corresp: Tamil & English.



Chandance JUGGOO(21)
55, Royal Road,
Camp Thuer, FLACQ,
MAURITIUS.

Travel & Music
Correspondence with
Penfriends in Europe.

INTERNATIONAL PENFRIENDS DIRECTORY

To: International Penfriends Directory
Life Development Movement
8 Ashen Grove, Wimbledon, London SW19 8BN, U.K.



APPLICATION FORM

NAME: Mr/Mrs/Miss Hobbies/ Interests

Address

..... Career/ Occupation

Tel No: Language of Correspondence

Date of Birth Marital Status/Special preferences



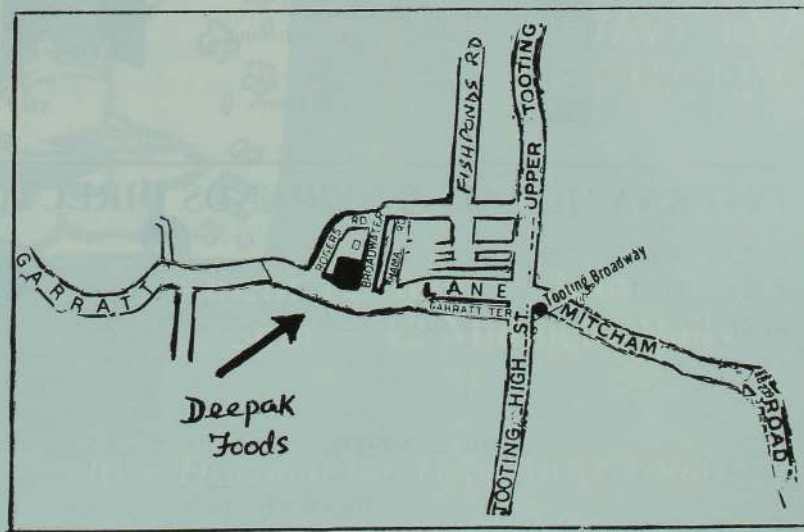
DEEPAK

YOUR UNIQUE INTERNATIONAL
OPEN TO

WHOLESALE & RETAILERS

For all your **INDIAN & ENGLISH GROCERIES & Toiletries; and Fresh Fruits & Vegetables.**

"All your Temple requirements available through the year."



**The Largest Indian Cash & Carry
open to Public in South London**

FOODS



CASH & CARRY SUPERMARKET
THE PUBLIC

**Suppliers to the Catering
Trade at Competitive Prices**

**Very Competitive Prices on Broken Basmati
Rice, Chupatty Flour, Oils, Dhalls, Spices,
Agarbathies and Pickles.**

Our Motto: Customer Satisfaction

**ADDRESS: 953-959 GARRATT LANE,
TOOTING, LONDON SW17
Telephone: 01-767 7810**

OPENING HOURS

Mon.Tues & Wed.. 9 - 7PM

Thurs - Friday.. 9 - 8PM

Saturday 9 - 7PM

Sunday 10 - 3Pm

INDIA BOOK CENTRE

We import all newspapers and magazines from India
by AIR and offer World wide Subscription Service
from London of Indian Magazines and Newspapers.

Pick your choice from:

NEWS MAGAZINES

India Today, Hindu Weekly, Hindustan Times, Blitz, Illustrated Weekly & Transatlantic India Times

TAMIL NEWSPAPERS & MAGAZINES

Ananda Vikatan, & Kungumam (Weeklies) London Murasu (Monthly) Bommai & PesumPadam (Film Magazines)

EElanadu & Dina Mani, (Tamil Dailies)

FILM MAGAZINES

Stardust, Movie International, Videostyle, Star & Style, Picturpost, Screen, Cine Blitz, Filmfare, Filmi Sitare, Shama, Sushma, Jee, & Tasveer

STORY MAGAZINES

Biswingsadi, Sarita, Manohar, Kahaniyaa, Maya, Sathya Katha, & Shama

GUJERATI MAGAZINES

Akhand Anand, Kismat, Naval Katha, Savita, Jee, Chitra Lekha, Chakram, Sandesh, & Janmabhoomi Parvasi

INDIAN NEWSPAPERS

Hindustan Times, Times of India, Indian Express, Tribune, & Navbharat Times

TAMIL VIDEO FILMS

Popular & Quality Tamil Video Films for Rental

SPEEDY SERVICE ASSURED TO ALL COUNTRIES

We also stock complete range of
Indian Records, Cassettes, Carrom Boards and Books

INDIA BOOK CENTRE

52 Tytherton Road, Tufnell Park, London N19 4QA Tel: 01- 272 9099

Showroom
Geet Goonjan

270 Upper Tooting Road, London SW17 Tel: 01- 767 5379



மயூர்

எஸ்.பி.பாலசுப்ரமணியம் தயாரித்துள்ள முற்றிலும் புதுமைபான படம் தான் மயூரி. மயூரியாகத் தன் கதைக்குத் தானே சுதாநாயகியாக நடித்து இன்று வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இப் பெண்ணின் உண்மைக் கதைதான் இது. வாழ்ந்து விட்டுத்தான் சாகவேணும், அதுவும் ஒரு கால் இல்லாமல். கால் இல்லாமல் மற்றவர்கள் போல் சமூல் நாற்காலியில் காலத்தைக் கழிப்பவளல்ல மயூரி. ஜெய்ப்பூர் மருத்துவமனையில் போய்க்கால் (செயற்க்கைக் கால்) பொருத்திக்கொண்டு இந்தக் கால் இருந்து என்ன பிரயோசனம், இல்லாமலே இருந்துவிடலாம் என்ற விருத்தியோடும், மனத்திடத்தோடும் காலால் இரத்தம் வடிய வடிய பரதநாட்டியக் கலையைக் கற்று எல்லோரையும் திகிலடையச் செய்த பெண்தான் மயூரி. இவரின் உண்மைப் பெயர் சுதா, சந்திரன். இவர் ஒரு காலை இழந்தபோது - 'உன்றோடு விருப்பமில்லாமல் உன் உடம்பிலுள்ள ஒரு பார்ட் உன்னை விட்டு விலகிச்சு; அதனால் நானும் விலகிறேன்' என்று இவரைத் தவிக்க விட்டுச் சென்ற இவரது காதலன் சுபாகர் - இன்று அவள் பரதநாட்டியம் ஆடும் திரைக்காண்டி மீண்டும் வந்து கெஞ்சும்போது மயூரி கதவு ஜன்னல்களைச் சாத்தி அவளை உதாசீனப் படுத்தும் இடத்தில் ஜொலிக்கிறார். படம் பார்க்கும் ஒவ்வொரு பெண்ணின் மனதிலும் அழியாப் புகழைப் பெறுகிறார். செயற்கைக் காலைப் பொருத்திக் கொண்டு மன உறுதியுடன் நடனப் பயிற்சி செய்யும் போது துண்டித்த கால்களில் இரத்தம் வடியும்போதும், பெண் ஜென்மமே வலிதாங்கப் பிறந்த ஜென்மம் தானே.... என்றும் போதும் மயூரி பெண் ஜென்மத்தின் நெஞ்சையும் வலிக்கச் செய்கிறார். திரையில் பாதி நடனம் ஆடும் பாதங்களையும், மீதி இடத்தில் டைட்டில் களைப் போடுவதும் புதுமைபான உள்ளது. மற்றும் மயூரியின் தந்தை, பாட்டி, சமையற்காரர் எல்லோரின் நடிப்பும் மறக்கமுடியாதவை. மொத்தத்தில் மயூரி படம் - பாடல்கள் எல்லாமே இனிமை நிறைந்த எல்லோரும் பாராட்டிப் பார்க்கக்கூடிய படம். தயாரிப்பு - இசை எஸ்.பி.பாலசுப்ரமணியம், வசனம் - தேவநாராயணன்.

சுதாநாயகி



கற்பூர தீபம்



சிவகுமார், சுஜாதா, அம்பிகா, மனோமா, கவுண்டமணி, ஆஷா மற்றும் பலர் நடித்துள்ள "கற்பூர தீபம்" படம் வெளிவந்துள்ளது. தனது அன்பு மனைவி சுஜாதாவுடன் குடும்பம் நடத்தும் சிவகுமார், தாலிகட்டாமலேயே கற்பவதியான காதலி அம்பிகா, மனைவி - காதலி இந்த இருவருக்குமிடையில் சிக்கித் தவிக்கும் சிவகுமார். தனது கணவனின் காதலி தான் அம்பிகா என அறியாத சுஜாதா, அவளைத் தன்விட்டுக்கு கூட்டிக் கொண்டுவருவதும், அவளின் சோகமான நிலையைத் தன் கணவனிடமே கீழ்க்கரை ஒட்டலில் தங்கியிருந்த சமயம் அங்கு மனைவியைக் கண்ட இக்கட்டான நிலையில் சமாளிப்பதும், காதலியுடன் நேரத்தைச் செலவழித்துவிட்டு, ஆபீஸில் வேலை அதிகம் எனச் சாட்டுவதும் சிவகுமார் ஜமாயக்கிறார். இது ஒரு குடும்பப் பாங்கான கதை அம்சமுள்ள படம். சுஜாதாவின் நடிப்பு அதுவும் குடும்பப் பாங்கான படம் நன்றாகவே செய்துள்ளார். அம்பிகாவும் தனது பங்கை நன்றாகச் செய்துள்ளார்.

முறையிவெதும் சுஜாதாவுக்கே பொருத்தமான பாத்திரம். தனது காதலியுடன் கீழ்க்கரை ஒட்டலில் தங்கியிருந்த சமயம் அங்கு மனைவியைக் கண்ட இக்கட்டான நிலையில் சமாளிப்பதும், காதலியுடன் நேரத்தைச் செலவழித்துவிட்டு, ஆபீஸில் வேலை அதிகம் எனச் சாட்டுவதும் சிவகுமார் ஜமாயக்கிறார். இது ஒரு குடும்பப் பாங்கான கதை அம்சமுள்ள படம். சுஜாதாவின் நடிப்பு அதுவும் குடும்பப் பாங்கான படம் நன்றாகவே செய்துள்ளார். அம்பிகாவும் தனது பங்கை நன்றாகச் செய்துள்ளார்.

தென்றலே என்னைத்

தொடு

தேவி பிலிம்ஸாரின் "தென்றலே என்னைத் தொடு" படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. மோகன், ஜெய டர், தேங்காய் சீனிவாசன், ஓய். ஜி. மகேந்திரன், மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். தந்தையின் அலுவலகத்தில் வேலை பார்க்கும் மோகனைக் காதலிக்கின்றார் ஜெயடர். ஒருவரின் தடையின்றி நீண்ட இவர்களின் காதல் சிறிய சந்தேகத்தால் தடைப்படுகின்றது. பின் அதை உணர்ந்து ஒன்று சேருகின்றனர். வழமைபோல் மோகனின் காதல் நடிப்பு சிறப்பாக உள்ளது. அவருக்குச் சோடைபோகாமல் தன் பங்கைச் செய்துள்ளார் ஜெயடர். மற்றும்படி இது நகைச்சுவையோடு உருவாகிய ஒரு பொழுதுபோக்குப் படம் தான். டலீதரின் வழக்கமான காதல் படங்களுடன் ஒப்பிடும்பொழுது ஏமாற்றும் தான்.



தயாரிப்பாளர் செல்வம் யிக்ச்சிறப்பாகத் தயாரித்துள்ள படம் தான் "குற்றவாளிகள்". விஜி, ரவிந்தர், ராதாரவி, விஜயகுமார், எஸ். எஸ். சந்திரன், ராஜ்குமார் அனூராதா, குயிலி, சுனிதா, மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். ராஜா, ரங்கன் இருவருக்கும் ஒரு புதையலைத்தேடும் பொறுப்புக் கிடைக்கின்றது. அவர்கள் தனித்தனியே அப் புதையலைத் தேட வெளிக்கிடும்போது ஏற்படும் பல இன்னல்களும், அக்கிராம மக்களைத், திடீர் திடீரென்று வந்து துன்புறுத்தி அங்கேயுள்ள கன்னிப் பெண்களைத் துக்கிச்சென்று வேட்டையாடும் கொள்ளைக் கூட்டத் தலைவன் (ராஜ்குமார்) இவர்களைப் பழிவாங்கி விட்டு இறுதியில் புதையலை எடுப்பதுதான் கதை. கொள்ளைக் கூட்டத்தினரின் அக்கிரமங்களைத் தாங்காது தன் வேடிக்கையே ஆக மாற்றிய விஜி ரவிந்தருக்கு மட்டும் தன் வேடிக்கைக் காட்டி விடுகின்றார். பின்னர் அவர்களின் காதலும் தொடருகின்றது. ஜெயமலினி, அனூராதாவின் கவர்ச்சி நடனங்களும் இடம்பெறுகின்றன. கொள்ளைக் கூட்டத்தினரின் நடுவே அனூராதா ஆடிப்பாடுவதை ஒரு பள்ளத்தாக்கிலிருந்து யிகவும் அழகாக எடுத்துள்ளார்கள். படம்பிடிப்பில் இடம்பெற்றுள்ள கார்வார்கடற்கரையும், அக்கிராமத்தின் செழிப்பும் கண்ணாக்கினிய காட்சிகள். சன்னடைக்காட்சிகளைக்கூட ஒருபுதுமையாக எடுத்துள்ளனர். குதுரை ஒட்டங்கள் உட்பட எல்லாமே விறுவிறுப்பாக எடுக்கப்பட்டுள்ளன. இசை: சங்கர் கணேசன், ஒளிப்பதிவு: விஸ்வநாதன், வசனம்: இயக்கம்: இராம நாராயணன்.



குற்றவாளிகள்

8ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

கோயில் வேண்டாத பிள்ளையார்

கடவுளுக்கு மேற்கே 9 கி. மீ. தொலைவில் கெடல் ஆற்றங்கரையின் தெற்குப் பகுதியில் ஒட்டேரி என்ற ஊரில் குடிகொண்டிருக்கும் பிள்ளையாருக்கென கட்டப்பட்டிருக்கும் கோயில் காலியாக இருக்க கோயிலின் வடக்குப் புற மதில்ச் சுவரின் கன்ன பிள்ளையார் வீற்றிருக்க அங்கேதான் அவருக்கு புதையல் நடைபெறுகின்றன. எத்தனையோ தடவைகள் இந்தக் கணேசரைக் கோவிலுக்கு எடுத்துச் சென்றாலும் அவர் மீண்டும் திறந்தவெளிக்கே வந்து விடுவாராம். அதனால் பிள்ளையாரை மீண்டும் தொல்லை செய்யாமல் அவருக்குப் பிடித்தமான இடத்திலேயே அமரச்செய்து விட்டார்களாம். இந்த ஒட்டேரிப் பிள்ளையாரை வணங்கியவருக்கும், வாழ்த்தியவருக்கும் அனைத்துச் செல்வங்களையும் அருள்கிறார் என்று அங்குள்ள மக்கள் பக்திப்பரவசத்துடன் கூறுகிறார்கள். ஆயிரம் மைல்கள் தாண்டி பக்தி உள்ளோர் என்கிறந்தாலும் ஒட்டேரிப் பிள்ளையாரை நினைந்து அன்பும், கரையும் தீயும் விட்டால் சகல நலங்களும் அடையலாம்.



அடுத்தாத்து ஆல்பர்த்

குமரவேல் பிலிம்ஸ்ஸாரின் "அடுத்தாத்து ஆல்பர்த்" படம் திரையிடப்பட்டுள்ளது. பிரபு, மேஜர் சுந்தரராஜன் சாருவறாசன், தேங்காய் சீனிவாசன், ஓய். ஜி. மகேந்திரன், செந்தாமரை, ஊர்வசி, இந்திரா, ரஜன்தேவி, சியாமளா மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். கிறிஸ்தவப் பெண்ணான மேரியும், பக்கத்து வீட்டில் வசிக்கும் இந்து குடும்பத்தைச் சேர்ந்த ராஜாவும் ஒருவரையொருவர் காதலிக்கின்றனர். ஆனால் மதத்தைப் பெரிதாக நினைக்கும் இவர்களது பெற்றோர் பிள்ளைகளின் பாசத்தைக் கூட மதிக்காமல் காதலுக்குத் தடை விதிக்கின்றனர். எவ்வளவு முயன்றும் தங்கள் காதல் நிறைவேறுது என உணர்ந்த காதலர்கள் தற்கொலை செய்து கொள்ளுகின்றனர். இதனால் ஆத்திரமடைந்த மேரியின் அண்ணன் ஆல்பர்த்டும், ராஜாவின் தங்கை ராதாவும் ஒருவரையொருவர் காதலித்து அதே பெற்றோர்கள் தங்களிடம் மன்னிப்புக்கோரித் தங்கள் திருமணத்தை முடித்துவைக்க வேண்டுமென்ற சபதம் எடுக்கின்றனர். அதற்குத் துணை நிற்கின்றனர் இறந்த காதலர்களின் ஆவிகள். ராஜாவின் ஆவி ஆல்பர்த்டின் உடம்பிலும், மேரியின் ஆவி ராதாவின் உடம்பிலும் புகுந்து இவர்களுக்கு உதவுகின்றனர். காதலுக்கும் மதத்துக்கும் நடக்கும் இந்தப் போராட்டத்தில், காதலர்? மதமா? வெற்றி பெறுகிறது இதுதான் படத்தின் கிளைமாக்ஸ்.

சுகமான ராகங்கள்



துர்கா பகவதி பிலிம்ஸ்ஸாரின் 'சுகமான ராகங்கள்' படம் வெளி வந்துள்ளது. சிவகுமார், சரிதா, ராஜீவ், ஜீவிதா, முருகேஸ், ரவிச்சந்திரன் மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். அந்தக் கிராமத்திலேயே வீரண கானிங்கள் என்பவனும், அவனது முறைப் பெண்ணான ரேணுகாவும் ஒருவரையொருவர் மணம்முடிக்கின்றனர். தனது தொழிலில் கண்டிப்பும், பக்தியும்கொண்ட கானிங்கனால் தமக்கு இடைஞ்சல் என உணர்ந்த அவ்வூர் பெரிய புள்ளிகள் அவனை வேலை மாற்றம் செய்கின்றனர். இச்சதியை உணர்கின்றான் கானிங்கன். இந்நேரத்தில் பெண் பத்திரிகை நிருபரான ஜீவாவின் அறிமுகம் கிடைக்கின்றது அவனுக்கு. ஆனால் ஜீவாவின் வாழ்வினும் குறுகிகொண்டான் எக்ஸ் என்பவன். இதனால் ஜீவாவுக்குத் துணைநின்ற கானிங்கனை தனது வலையில் சிக்க வைத்துக் குற்றவாளிக் கூண்டில் நிறுத்துகின்றான் எக்ஸ். நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு நாளன்று தனது கணவன் குற்றவாளியல்ல என்று கூறியபடி உயிரைவிடுகின்றான் மனைவி. இதனால் ஆத்திரமடைந்த கானிங்கன் குற்றவாளிக் கூண்டில் இருந்து தப்பி ஓடுகின்றான். கானிங்கனும், ஜீவாவும் ஒன்று சேர்ந்து பழி வாங்குவது தான் கதை. கதை - திரைக்கதை - வசனம் - டைரக்ட்டன்: ஆர். சுந்தரராஜன்.

விடுதலைப் பேரணி தீரளட்டும்!
அடிமை விலங்கு ஓடியட்டும்!

உரிமையை நிலைநாட்டுவோம்!
வாழ்ந்தால் தன்மானத்துடன்
வாழ்வோம்!!

ஒரு வீரனைக்

வாசன் இப்பொழுது ஊரில் இல்லை ஊரில் உள்ளவர்கள் எல்லோரிற்கும் இலண்டன் போவதாகச் சொல்லிவிட்டுப் போய்விட்டார் எனக்கும், அவர் குடும்பத்தினருக்கும் தான் உண்மையிலே அவர் இலண்டனில் இல்லை என்று தெரியும் வாசனின் குடும்பம் என்று நினைக்கும் பொழுது என்னுள்ளம் உருகிறது. நான் இப்பொழுது காவலூர்க்கிளையில் வேலை தொடங்கி இரண்டுமாதத்தை ஒட்டியிருந்தேன் வேலைக்குப் போவதற்கு ஒரு துவிச்சகர வண்டியும் வேண்டிவைத்திருந்தேன். வாசனின் வீட்டிற்கு ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் போய் வந்து கொண்டிருந்தேன். ஊரில் உள்ளவர்களிற்கும் வாசனின் அண்ணாவிடம் பொருளியல் படிக்க வாரம் ஒரு முறை போவதாக ஒரு பொய். ஊரில் உள்ளோர் எவரும் அதைப் பெரிதுபடுத்துவதில்லை. நான் அவர்களின் குடும்பத்தில் ஒன்றுகி விட்டேன். வாசனின் அண்ணா மேதை அவர் வாசனின் அண்ணா மாத்திரமல்ல, என் அண்ணாவும்

கூட. நான் அவரையும் அண்ணா என்று தான் அழைப்பேன். தம்பியைப்பிரிந்து என்னால் வாழமுடியாது என்று அடிக்கடி சொல்லும் பொழுது அவர் குரல் துக்கத்தினால் அடைக்கும் அவர் பெரிய அறிவாளி என்பேன். நான் அண்ணாவோடு பேசாதவிடமே கிடையாது. வீவாதிக்காத விடமே கிடையாது. என்னைக்கவலைப்படாதே என்று அடிக்கடி தேற்றுவார். எனது காதலின் மனோநிலைக்கு இலக்கியப் பாடல் சொல்லிப்பொருள் சொல்லிச் சிரிப்புக் காட்டுவார். சில சமயம் அண்ணியும் சேர்ந்துவிட்டால் நான் தப்பிக்கவே முடியாது. அண்ணி என்றால் உண்மையில் அண்ணாவிற்கு ஏற்றவள் அண்ணியைத்தேர்ந்தெடுத்ததே வாசன் தான். அண்ணி திருகோண நகரத்தில் பிறந்து வளர்ந்தவள், என்னைப்போன்று உயரம் படித்தவள், அழகானவள் கோபம் வரும் பொழுது அவள் முகத்தில் இரத்தச் சிவப்பைக் காணக்கூடிய அளவிற்குப் பொன்னிற மேனி. அவள் என்னை 'மீனா' என்று தான் அழைப்பாள். அவள் அழைக்



காதல்க்றேன்

நித்தியன்

- 8 -

கும் விதமே விதம். வாசன் பிரிந்தது அண்ணாவை விட அண்ணிக்குத்தான் கவலை அதிகம். வாசன் எப்பவருவார்? என்று எங்களை எல்லாம் அடிக்கடி மனத் தேற்றுவதற்குக் கேட்பான். வாசன் ஊரில் இருந்த ப்போ, அவரிற்கு அவள் செய்யும் பணிவிடைகளை அறிவேன். வாசன் பெரிய சிந்தனையாளன் உடுப்புகளைக் கூடத் தோய்க்க மாட்டார். சாப்பாட்டைக் கவனிக்க மாட்டார் எப்பொழுதும் படிப்பும் சிந்தனையும். அவரைக் கவனிப்பதொல்லாம் அண்ணி தான். எங்கேயாவது அவர் வெளிக்கிடும் பொழுது அவர் உடுப்புச்சரியில்லை என்றால் விட மாட்டாள். அண்ணாவின் உடுப்புடன் வந்து நின்று மாற்றி விடுவாள். வாசனிற்கு ஐரோப்பியர் உணவுகள் சில கொள்ளை விருப்பம். அப்பாடா வாசன் ஓய்வாய் இருக்கிறார் என்றால் பிடித்தமான உணவு செய்ய முற்பட்டு விடுவாள். அவர் எதைத்தான் கவனிக்கிறார், தன்னையும் தேடார், எவரையும் தேடார் என்று அடிக்கடி

செல்லமாகத் திட்டுவாள். என்லில்த்தான் எவ்வளவு அக்கறை? எவ்வளவு பாசம்? அண்ணா என் மேல் கொள்ளைப்பாசம் சில சமயம் அண்ணாவும் நானும் 'செஸ்' விளையாடுவோம். சில சமயம் அண்ணி, நான் அண்ணா 'பட்மின்டின்' விளையாடுவோம் சில சமயம் வாசனின் அம்மாவும் வந்து விட்டால் 'கொஸ்தாக் பிரிட்ஜ்' விளையாடுவோம். கொஞ்ச நேரத்தில் அம்மா கண்குத்துது எனப் போய் விடுவாள் வாசன் வீட்டில் நின்றால் அப்பாடா "அண்ணாவையும் என்னையும்" அண்ணியை எப்பொழுதுமே டம்மியாக வைத்துத்தோற்கடித்து விடுவார். ஆனால் 'செஸ்' இல் அண்ணியை எவரும் விஜயிக்க முடியாது. நான் அண்ணியோடு 'செஸ்' விளையாடினதில் தோல்விதான். நான் அவர் வீட்டிற்குப் போகும் வரையும் தான் சேலை. அதன் பின்பு அண்ணியின் சட்டைதான் தஞ்சம். நானும் அண்ணியும் சேர்ந்து சமைப்போம். அம்மாவிற்கு இப்பொழுது ஓய்வுதான். எனவே கண்ணாடி



***** வீடியோ உலகில் மேல்ஓங்கி நிற்கும் கலை நிறுவனம் *****

EURO TAMIL VIDEO FILM SOCIETY

22 LANSDOWNE GROVE
NEASDEN, LONDON NW10

Tel:01-450 1036

BRITAIN'S FASTEST GROWING ESTABLISHMENT IN
HIRING AND SELLING VIDEO FILMS

- ★ Tamil, Hindi, English & Malayalam Films are available for Sale in VHS/BETAMAX
- ★ Original Video Films are available for Sale to Home/Overseas Customers

Video Films Available for Outer London Viewers
Please call us for details

UDHAYA GEETHAM
AMBIKAI NERIL VANTHAL



VISWANATHAN VELAI VENUM
ARTHAMULLA ASAIGAL
KETTI MELAM



Now Available
PYRAMID AUDIO
CASSETTES
Variety of Top
Film Songs
Recorded in High
Quality
Sole Distributors for
UK:EURO TAMIL VIDEO

- ★ அன்றும் இன்றும் திரையில் பார்த்து பரவசமடைந்த சினிமா படங்களை இப்பொழுது வீடியோ டேப்புகளின் மூலம் வீட்டிலேயே பார்த்து மகிழுங்கள்
- ★ எங்களிடம் 900-க்கு மேலான தமிழ் படங்கள் வீடியோ டேப்புகளில் விற்பனைக்கும் வாடகைக்கும் கிடைக்கும்

OUR BRANCHES ARE

62, ELTHORNE AVENUE
HANWELL, LONDON W7
TEL: 01-579 3103

96, GIFFIN STREET
DEPTFORD, LONDON SE8
TEL: 01-691 1328

யோடு புத்தகத்தில் ஆழ்த்து விடுவாள். எமக்கிடையே கருத்து வேறுபாடு என்றும் எதுவும் கிடையாது. அண்ணியோ வண்டலில் இருக்கும் வாசனின் நண்பனின் கடைசித்தங்கை. அவனின் படத்தை இலண்டனில் பார்த்து விட்டு அம்மா வைச் சம்மதிக்க வைத்து அண்ணுவையும் மாட்டி விட்டார். சீதனப் பேச்சோ, சாதிப் பேச்சோ சமயப் பேச்சோ எதுவும் பேசப்படவில்லை வாசனின் குடும்பம் என்றாலே பாசத்திற்கு உதாரணம். பகுத்தறிவுக்குகாரணம். இது எல்லாம் அவர்கள் வாசனிடம் இருந்து கற்றவை. உண்மையில் வாசன் ஒரு திறமையான புரட்சிவாதி. அவர் குடும்பத்தை எப்படிச் சுய மரியாதையான குடும்பமாக வைத்திருக்கிறார் என நான் எண்ணுவேன். மறுகணம் எழுத குடும்பத்தை என்றே எண்ணுவேன். சில சமயம் நாம் நாலுபேருமே நண்பர்களாகி விடுவோம். நாம் வாசனைப் பற்றிப் பேசாத சந்தர்ப்பமே கிடையாது. அவரை விட்டு வேதனையுடைய நாளே கிடையாது. ஒவ்வொருவரின் வேதனையும் ஒவ்வொரு விதம் சில சமயம் நல்ல எனவு உண்ணும் பொழுது அம்மா என்பிள்ளை எங்கு எங்கிருக்கிறாளோ என எண்ணும் பொழுது எல்லோரிடமும் கண்ணீர் வந்து விடும். அண்ணு தான் மிகவும் குறுகிப் போவார். "ஏன் அண்ணு இப்படிக்க கவலைப் படுகிறீர்கள்,, என்று ஒரு நாள் கேட்டு விட்டேன். "மீனா" நீ, நல்ல விளக்கமுடையவள் யோசித்துப் பாரு, வாசன் என் செல்லம் என் உயிர்ச்சிநேகிதன், தோழன் தம்பி சிறு வயதிலே ஒன்றாகத்தான் படுப்போம். அடிக்கடி பயங்கரக் கனவுகண்டு திடுக்கிட்டுக் கத்தி என்னைக் கட்டிப்பிடித்து விடுவான். குளிக்குதென்றால் முதுகுக்கில் ஒதுங்கி விடுவான், முன்பு சிறுவயதில் பள்ளிக்கூடத்திற்கு போகும் போது, இடை நடுவில் கால் உழையுது நடக்க முடியாது, தூக்கிக் கொண்டு போ என அடம் பிடிப்பான். ஐந்தடியோ, பத்தடியோ தூக்க வேண்டியது தான். அதன் பின் கெஞ்சிக் கெஞ்சிக் கொண்டு போய்ப் பள்ளிக் கூடம் சேர்ப்பேன். சில சமயம் அவனால் பிந்தி பள்ளிக்கூடத்தில் அடியும் வேண்டுமேன். பின்பு வளர்ந்த பின்பு சைக்கிளில் போவோம் "எதிர்காத்து சேர்ந்து உழக்கடா,, என்று எரிச்சலாக சொன்னால் அவ்வளவு தான் பிறேக் கடித்து இறங்கி விடுவான் நான் கெஞ்ச வேண்டியது தான். சிறு வயதில் மாபிள் விளையாட வா என அழைப்பான் போக மாட்டேன் வலிந்து வலிந்து அழைப்பான் என்னால் தவிர்க்க முடிவதில்லை எளிதில் எல்லாம் தோற்று விடுவான். அவ்வளவு தான் அப்பா என் மாபிள் எல்லாம் பறித்திறுள் என்று ஓலமிடுவான் அப்பா தலையிட்டால் எண்ணிக்கையைக் கூடச் சொல்லி என்னிடம் உள்ளதையும் பறித்து விடுவான். அவன் வீட்டில் அவ்வளவு குளாப்படி என்று சொல்வதற்கில்லை. படிப்பிலே சிறுவயதில் விளையாட்டு அவனிற்குச் சித்திரம் ஓடவே ஓடாது. எப் பொழுதும் சித்திரம் கீறித்தா என்று சினுங்குவான். நான் மாட்டேன் என்றால் துள்ளுவான், அடிப்பான். நான் திரும்பி ஒரு பொழுதும் அடித்ததில்லை. பேசாமல் இருந்து விட்டேன் என்றால் ஓடி வந்து கட்டிப்பிடித்து கொஞ்சுவான் அவன் சிறுவயதில் மிகவும் பயந்தவன் எவருடனும் சண்டைக்குப் போகமாட்டான். எவருடனும் இடம் திறிர்ந்து பேசமாட்டான். எவருடன் பேசும் பொழுதும் உடனே அழுது விடுவான் அவனை எங்கு கூட்டிக் கொண்டு போனாலும் நான் தான் சிறு வயதில் அவன் எதையும் தனித்துச் செயலாற்ற மாட்டான் மிகவும் சடவுள் பக்தியுடையவன் அவன் சரித்திரம் படிக்கும்வரையும் அவன் இப்படித்தான் இருந்தான் சரித்திரம் படிக்கும் போது அவனிற்குத் தமிழே சரியாக எழுதத் தெரியாது. அதன் பின் அவன் சரித்திரம்படிக்கும் பொழுது மாறத் தொடங்கினான் வாசிக்கத் தொடங்கினான். வீட்டில் இருந்தானாகில் ஒரு நாளைக்குக் குறைந்தது பதினாறு பணி நேரமாவது வாசிப்பான். அவனின் கருத்துக்கள் எல்லாம் எமக்குப் புதுமை. அவனின் போக்கு எமக்கு அப்போ விசித்திரம். அப்பா, அம்மா, நான் இவனைப் பற்றி மிகவும் கவலை கொண்டோம். அப்பா இவனின் போக்கை முதலில் தவறாகவே எடை போட்டார். பின்பு தான் அவன் ஒரு பெரிய இலட்சியவாதி என உணர்ந்தோம். முதலில் எல்லோரும் அவனை எதிர்ந்தோம், அவன் எப்படி எல்லாம் எங்களை மாற்றி விட்டான். உனக்குத் தெரியும் தானே அவனிற்கு நண்பர்கள் அதிகம். சிநேகிதிகள். எல்லாம். எனக்குத் தலையிடி. அவன் சரித்திரம் முதல் தடவை எடுத்த பின்பு, அவனை நான் வேறு கோணத்தில் பார்த்தேன். அவன் அப்பாவோடு பேசாத விடயமே கிடையாது. தனக்குச் சரியென்றால் சத்தம் போடுவான். அப்பாவோ, அம்மாவோ எவரையும் மதியான எதிர்த்துப்

பேசுவான். அப்பா கோபித்துத் தடி எடுத்தால் கட்டிப் பிடித்துக் கொஞ்சிச் சமாளித்து விடுவான். ஒரு நாள் அப்பாவோடு திருமணம் பற்றிய வாதம். நான் காதலித்துத் திருமணம் செய்வேன் என்று சபதம் அப்பாவும் முற்போக்குவாதி தானே "அவர் நீ எனக்குப் பிடிக்கக் கூடிய எந்தப்பொண்ணையும் காதலி படி என்று முடித்துவிட்டார். அப்பா இறந்ததிற்குத்தான் நான் அவன் கடைசியாக நன்றாகக் கவங்கிப் போனதைப் பார்த்தேன். மற்ற படி அவன் அழுததை நான் பார்த்ததேயில்லை உங்களைக்கூட, முன்பே எனக்குச் சொல்லியிருந்தான். அவனிற்கு அப்பொழுதே உங்களில ஒருவித காதல். ஆனால் அவன்வெளிப் படுத்தவில்லை. தான்யார் என உணரவேண்டும். அதன் பின்பே காதல் என விட்டுவிட்டான். பின்பு உங்களைச் சந்தித்ததில் இருந்து என்னோடு உங்களைப்பற்றி ஆராய்ச்சி நான் அவளைக்காதலித்தால் நான் இல்லாவிட்டால் யாருதுளை என அவன் கேட்டபொழுது நானிருக்கிறேன். எல்லை ரையையும் பார்க்க தமிழனிற்கணிகலன் வீரமும், காதலும் என்ற பொழுது என் கையை எடுத்துக்கடித்த தழும்பைப் பார். அப்படியே இரண்டு பற்களின் தழும்பு மீது, பாசம் வந்து என்னைப்பொறுத்தளவில் ஒரு நோயாய்ப்போயிற்று. அவனின் சிறுவயதில் செய்கைகளை நினைக்கும் போது என்னுள்ளம் என்ன பாடுபடுகிறது. தெரியுமா? அவன் வண்டலில் இருந்த பொழுது படித்து முடித்துப்பட்டதுடன் வருவான் என பாசத்தை வளர்த்து வைத்திருந்தேன் அவன் வீரமும் வந்தான். பாசம் பன் மடங்காயிற்று அவனை நினைத்து வேதனையுறுவதே என் வாழ்க்கை அவனைப்பற்றி எனக்குத் தெரிந்த உளவியல் அறிவுடன் சொல்வேனாகில் அவன் தன்னைத்தயாராக்கிக் கொண்ட புரட்சிவாதி இல்லாவிட்டால் அவன் பிஞ்சுமணம் இப்படித்திடலாக மாற்றியாய் மில்லை. அவனின் முன்னை பேச்சு... இப்போதைய பேச்சு அவனின் முன்னை உணர்வுகள்... இப்போதைய உணர்வுகள் அவன் வளர்ந்தவிறம்... அவன் இப்போது வாழும் விறம்

"ஐ காண்ட் எக்ஸ்பிளேயின் மை வீலிங்ஸ் ஐ காண்ட் நிறுத்திவிட்டார். அவனின் கண்களில் நீர் துதிப் பி நின்றன எங்களில் கண்ணீர் ஆறாக ஓடியது. அண்ணி விக்கி, விக்கி அழுகை. அம்மா தாக்குப் பிடிக்கமுடியாமல் அறைக்குள் போய்த்தாளிடட்டுக்கொண்டான். ஆம் ஏன் எமக்கு இப்படி வேதனை. விடுதலை என்று வாயடித்தால் விடுதலை வராது விடுதலைப்போராட்டம் துன்பங்கள் நிறைந்தவை? துயரங்கள் நிறைந்தாலும் ஓ. வீரா... நீ எவ்வளவுமேலேவலிமை படைத்தனீ என என் வீரனை வியந்தேன். வாசனின் குடும்பத்தை அறிந்தமுதலே எனது குடும்பத்தையும் மாற்ற எண்ணினேன். காரணம்புரட்சிவாதிகளிற்கு குடும்பத்தில் ஆதரவும் இருக்க வேண்டும். எனவே என் அப்பா அம்மாவிடம் எல்லாம் என் காதலின் நிலைகளைச் சொல்லிப் படிப்படியாக மாற்ற வேண்டும் எனத் திட்டம் பூண்டேன். அதற்காகப் பலவற்றை ஆயத்தம் செய்தேன் அப்பாவிற்காகக் காத்திருந்தேன்.

என் அப்பாவிற்குத் தெரிந்த தொழில் கடையில்கணக் கெழுதுவதுதான் அக்காலத்தில் எஸ். எஸ். எல். சி. எடுத்து விட்டுக் கடைக்குப் போனவர்தான். கொழும்பு வசம்: எங்கப்பாவிடம் நிறையத் தமிழறிவு உண்டு. அவர் பண்டிதராக வேண்டும் என்று முன்பு ஆசை கொண்டு இலக்கியப் புத்தகம் எல்லாம் வாங்கிப் படித்தார். அவரால் முடியவில்லை. ஆயினும் திருக்குறள், அகநானூறு, புறநானூறு அவரின் பேச்சிடையே குதிக்கும் இலக்கியப் பாடங்கள். அப்பாவிற்கு ஐம்பது வயதானாலும் தலைமயிர் முற்றாகக் கொட்டி விட்டது. நான் சரியாக அப்பாவைப் போல என்று எல்லோரும் சொல்வார்கள். ஆனால் அப்பா என்னை விட சற்று உயரம், எப்பொழுதும் வேட்டிதான் அணியார். அடிக்கடி சருட்டு மாத்திரம் பற்றுவார் அதனால் கன்னங்களில் சற்றே குழி: ஆறுமாதம், நான்கு மாதத்திற்குப், பின் வருவதால் பாசத்தையே கொட்டி விடுவார். அப்பா எங்களை பேசினதோ, அடித்ததோ எனக்கு குரூபகம் இல்லை. சிறுவயதில் எல்லாம் அம்மாதான். அப்பாவின் வருமானம் பெரிதில்லா விட்டாலும் எமக்கிற்கு எந்தக் கடமையையும் செய்யத் தவறவில்லை, நான் வங்கியில் வேலை செய்யத் தொடங்கிய பின்பு, அப்பாவும் நானும் ஓரளவு எல்லா விஷயத்தையும் சேர்ந்து பேசுவோம். அவர் கொழும்பில் வேலை செய்ததினால் 58ம் 77ம் ஆண்டுகளின் இனக்கலவரங்களை அடிக்கடி நினைவு கூறுவார். தான் 58ம் ஆண்டு தப்பிய விதம், ஒரு பெரியகலை என்று அடிக்கடி சொல்லுவார். என்னுடன் தமிழ் இலக்கியங்கள் பற்றிப் பேசுவார். புறநானூற்றின் சிறப்பைப் பற்றி விளக்குவார் பண்ணை... தமிழனின் வீரங்கள், காதல்கள், சாதனைகள்,

சரித்திரங்கள், கலைகள், இவற்றைப் பேசுவதில் அவரிரு ஒரு தனி இன்பம். கார் நாற்பது, களவழி நாற்பது இன்ன நாற்பது, இனியவை நாற்பது என்று அவர் தமிழ் இலக்கிய நூல்களைப் பற்றித் தொடங்கினால் அன்று விடியும். எனவே நான் அப்பாவுடன் என் காதலைப் பற்றிக் கூற நினைத்ததில் தவறில்லை. நான் வாசனைப் பற்றி எண்ணிய நாட்களில் இருந்து, அவரிடம் நான் என் மனைதைப் பறி கொடுத்த காலங்களில் இருந்து நான் ஓரளவு துணிந்து விட்டேன் என்றுதான் கூறுவேன் புரட்சி பற்றிப் படிப்பது. வாசனின் அறிவுரைகளைக் கேட்பது, சிந்திப்பது, இதனால் என் உள்ளம் வாசன் என்று கூறியது போல் பெரிதாகத்தான் மாறி விட்டது. எனவே நான் அப்பா வந்தபின் அம்மாவிற்குச் சொல்லி நேராக அப்பாவிடம் சொல்வது எனத்திடம் பூண்டிருந்தேன். எனவே அப்பா "கிறிஸ்தம் விடுப்பில்" இங்கு முதல் வந்த பொழுது விஷயத்தை ஆரம்பித்தேன்.

முதலில் அம்மாவிற்குக் கூறிய பொழுது "யோசிப்போம்" எனக் கூறிவிட்டு அப்பாவிடம் சொல்கிறேன் என்று கூறி விட்டாள். மறுநாள் அப்பா அழைத்த பொழுது என் மனதில் சற்றுப் பயம். இருந்தாலும் வீரனின் காதலி என நினைத்துத் துணிவை வரவழைத்துக் கொண்டேன்.

"வாசன் நல்லவன். ஆனால் அவரின் குடும்பம் உயர்ந்தது அது தான் பிரச்சினை, அவர்கள் சமுதாயத்தில் உள்ள வழக்கங்களைப் பேசி எங்களை அவமதித்து விடுவார்கள்" அதுதான் மீற என்று அப்பா அடித்தொண்டையால் இழுத்தார். விடுவேனா? "நீங்க தப்பப்பா, அவர் புரட்சி வாதி, அவரின் குடும்பமோ சுயமரியாதைக் குடும்பம். அவர்கள் அப்படியல்ல."

சரிமகள், அவனைப்பற்றி முன் வீட்டுமாஸ்டர் ஏதோ தமிழ் இயக்கத்தில் இருக்குறாலும், படிக்கவில்லையாம் என்று சொன்னார். அதுதான் நான் யோசிக்கிறேன். அவளிற் கு அப்படி இப்படி என்று ஆகிற்றால் உன் வாழ்வு பூச்சியமாய் போய்விடும். உங்கள் பேச்சை அம்மா கூடக்கேட்டவளாம் அது தான் எனக்குக் கவலை"

"சரி அப்பா, நான் அவர் ஒரு விடுதலை வீரன் எனத் தெரிந்து தான் காதலிக்கிறேன்"

"நீ என்ன சொல்லுகிறாய்"

ஏன் அப்பா நான் அவரைக்காதலிக்கக்கூடாது? அதில் என்ன தப்பு? என் விஷயக்கியானம் நீளுகிறது. அப்பா மெனமெனமாகிவிட்டார். அம்மாவின் கடைக்கண்களில் நீர் டெருகிற்று. யாழினி சற்றுச்சோர்ந்து போய் வந்து எனக் கருகில் நின்றுகொண்டாள். என் கருத்துகளை எவரும் எதிர்க்கவில்லை. ஆம் எதிர்க்கிறதிற்கு என்ன இருக்கிறது. போராடாமல் பின் நிற்கிறவன் குடும்பப்பிரச்சினை அது தான் பின் நிற்கிறேன் என்றால் என் வீரன் போன்றவர்கள் நிச்சயமாகச்சிரிப்பார்கள். நீ பின்னிற்குப்போவது உன் சுயநலம், கோழைத்தனம் குடும்பத்தை இழுக்காதே என்று தான் சொல்வார்கள்.

நான் வாசனிடம் கற்றேன் அதே விதத்தில் என் வீட்டிலும் மாற்றத்தைத் தொடக்கினேன். ஆதரவைப் பெற்றேன். வாசன்: அப்பா ஊரில் நிற்கும்பொழுது ஒருதடவை வந்தார். அப்பாவுடன் மணிக்கணக்கில் பேசினார். அப்பாவின் கருட்டு ஒன்றையும் குடித்துப் பார்த்தார். அம்மாவின் சமையலைச் சுவைத்துப் பார்த்து உண்டுபிரமாதம் என்றார். தங்கையாழினி அவருடன் அன்றே உறவு கொண்டாடத் தொடங்கி விட்டாள். அம்மாவின் வெற்றியும் வாங்கிப்போட்டு பாசின்தானியர்கள் போல் நடித்துக்காட்டி அம்மாவின் நினைப்பில் நிலையாகிவிட்டார் அவர் ஆட்களுடன் பழகும்விதமோ அவாதி அவருடன் பழகிய அன்றே என் குடும்பம் அவர் வயமாகியது என்டென் ஆம், அன்று அவர் உயர்ந்த நிலையில் நின்று இறங்கி எளிமையாகப் பழகியது மற்றையது அவரின் அறிவு, தயாகம், வீரம், எனவே என் குடும்பத்தில் என் வீரனிற்கு ஆதரவையும் அன்பையும் திரட்டிக் கொடுத்தேன் எனவே என் வீரன் எந்நேரத்தில் வந்தாலும் அவனை ஏற்கும் நிலையில் என் குடும்பம் மாறி விட்டது. யாழினியைப் படிப்பில் நன்றாக ஊக்குவதோடு அல்லாமல், பொது அறிவையும், பகுத்தறிவையும் அவளிற் குக் கற்றுக் கொடுத்து வந்தேன்.

வாசன் எம்மைப் பிரிந்து இரண்டரை மாதத்தின் பின்பு தான் எங்குச் செய்தி வந்தது. இலண்டனில் இருந்து அண்ணாவிற்கு ஒரு கடிதம். அதில் எங்கள் பெயர்களையும் குறிப்பிட்டு ஒரு சிறு கடிதம். நான் ஊரிற்கு வர இன்னும் ஐந்தாறு மாதங்கள் ஆகும். எவரும் கவலை கொள்ள வேண்டாம். இது தான் அவரின் கடிதத்தின் சாரம். நாம் விளக்க முடையவர்கள். இலட்சியத்தால் ஒன்று பட்டவர்கள். எமது உள்ளங்கள் எங்கிருந்தாலும் மற்றையவரின் உள்ளத்தைப் புரிவோம். அண்ணாவோ அண்ணியோ, நானோ, அம்மாவோ, என் வீட்டாரோ வாசனில் நிலையை அறிவோம். அவரிற் கு நாம் எல்லோரும் சேர்ந்து எழுதுவதாக அண்ணா ஒரு கடிதம் எழுதி இலண்டனில் ஒரு விவாகத்திற்கு அனுப்பினார். பதில் இல்லை. அண்ணி சில சமயம் கார் ஏதாவது அவர்கள் தெருவில் போனால் வாசன் வருகிறார் ஆக்கும் என்று வாயில் படியில் நின்று வெறித்துப் பார்ப்பதையும் நான் அறிவேன். சில சமயங்களில் அண்ணா மிகவும்சோர்ந்திருப்பார் நான் தேற்றுவேன். நான் சோர்ந்திருந்தால் அண்ணி வம்பிற்கு இழுத்துச் சிரிக்கச் செய்து விடுவாள். இப்படியே நாட்கள் நகர்ந்துக் கொண்டிருந்தன. நான் எனது வங்கியும் அவர் நினைப்பும், அண்ணா அவர்களின் குடும்ப வருமான அலுவல்களும் தம்பியின் நினைப்பும், அண்ணி சமையலும் வாசனின் நினைப்பும். அம்மா மகவின் நினைவிலே மூழ்கியிருந்தால். அவளிடம் முதுமை ஒவ்வொரு வாரமும் அதிகமாகவதை அவதானித்தேன். அன்று வாசனின் பிறந்த தினம். அண்ணாவிற்குக் கொண்டாடாவிட்டால் சரி வராது. நானும் வங்கியில் வீவுஎடுத்துப் போயிருந்தேன் மேசையில் "பேர்த் தே கேக் அதனருகில் அவரின் படம்

ஆறுமாதங்களிற்குப்பின் அவர் உருவப்படத்தைப் பார்த்தேன். எலக்கழுக்கை வந்தவிட்டது. அண்ணா உறங்கி விட்டார், அண்ணி தான் அப் "பேர்த் தே கேக்" செய்திருந்தாள். எங்கள் எல்லோரையும் விட அண்ணி தான் எதையும் தாங்கமாட்டாள். அவளை அம்மா தேற்றினார். அம்மாவை நாங்கள் தேற்றினோம். வாசனிற்கு இருப்பதாவது வயது ஆரம்பித்தது வாசனைப்பற்றி நினைவுகள் எனக்கு மேலிடும் பொழுது தூக்கமே வராது சிலதடவை வெளிக்கிட்டு ஓட வேண்டும் போல் இருக்கும் சிலசமயம் அண்ணனிடம், அண்ணியிடம் போகவேண்டும் போல் இருக்கும். அழுகை வரும் என் தலையை நேயும் நான் ஏன் அழுகிறேன்? என்று எனக்குத்தெரியும் ஆனால் அதை நான் தடுப்பதில்லை அன்று வாசனைப்பற்றினதே சேட்டை, கிண்டல், வாசன் இல்லாதது தான் ஒரே ஒரு குறை மகிழ்ச்சியாகப் பொழுது போயிற்று.

தொடரும்

உள்ளத்தாலும் எண்ணத்தாலும்
ஒற்றுமையை உருவாக்கிடுவோம்!

EMPIRE VIDEO CASSETTES

(World-Wide Distributors)

&

V. G. P. VIDEO CASSETTES

(Sole Distributors for UK & Europe)

Available from

EMPIRE VIDEO



32 CLIFFORD ROAD,
WEMBLEY
MIDDLESEX
ENGLAND

Tel: 01- 902 6604

Telex: 291660 RATSON G

Latest Original Cassettes Available

ADUTHAATHU ALBERT
ILANKANDRU
AASAI MACHCHAAN

UN KANNIL NEER VAZHINTHAAL
INAINTHA KODUKAL
& MANY MORE TITLES

original old & new titles available at special rates
Write to us for Brochure

Also available:

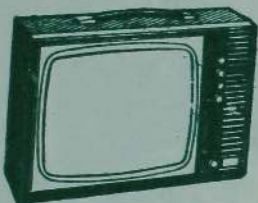
Pyramid, Venus, & PTR Video Cassettes

REX FREIGHT (1977) LIMITED



We take anything – Commercial or Domestic – Reliable, Regular & Rapid service

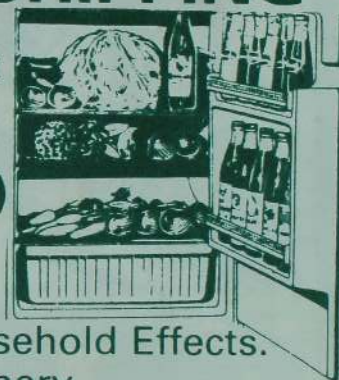
AIR CARGO – AIR TRAVEL – SHIPPING



Electrical Goods Supplied For Export
All Under One Umbrella

We do it all! (24 Hour Service)

- ★ 24 Hour Collection Service.
- ★ Removals, National & International.
- ★ Special Rates for Unaccompanied Baggage, & Household Effects.
- ★ Very Competitive Rates for Cars and Heavy Machinery.
- ★ Airfreight Charges can be paid at most Destinations.



We Pack – We Collect – We Deliver

Special Rates for India, Pakistan, Mauritius, Sri Lanka, Guyana, Africa,
Malaysia, Singapore & Middle East

REX TRAVEL

(INTERNATIONAL)

Cheap Worldwide AIR TRAVEL with most AIRLINES

330 Garratt Lane,
London SW17

5 minutes walk from

(Foot of Broadway Underground)

01 – 672 4287/8

Unit-4, Baptist Street,
Ludgate Hill,
off Rochdale Road,
Manchester – 4 4BP

061 – 832 5661